



Association Internationale des Anciens de  
l'Union européenne

N° 83

Juillet – Août – Septembre 2018

# L'ÉCRIN



*Bruxelles – Basilique du Sacré Cœur de Koekelberg*

*Bulletin de liaison  
de la Section Belgique  
de l'AIACE*

## Sommaire

### N° 83 Juillet – Août – Septembre 2018

#### **EDITORIAL – TEN GELEIDE**

03 *Le mot de la Présidente. Raffaella Longoni*  
04 *Het woord van de Voorzitster*

#### **LA VIE de l'AIACE, section Belgique**

06 *Le CA au travail*  
07 *Copenhague et alentours*  
10 *Vallée du Douro et Salamanque*

#### **QUESTIONS EUROPEENNES**

11 *Karlspreis für Macron*  
13 *La Bulgarie dans l'Union européenne*  
15 *Still in the clouds, Brexit*  
17 *Britanniques voulant devenir Belges*  
19 *Galileo Satellitenavigation europäisch*  
22 *L'Irlande du Nord et le Brexit*  
24 *Europe, bulletin de santé*  
26 *Guerre commerciale de l'acier et de l'aluminium*

#### **FAITS DE SOCIETE**

29 *Déshumanisation de la société*  
32 *Cycling tour, Leeuwaarden-Hamburg*

#### **CULTURE**

34 *La tapisserie de Bayeux*  
35 *Etrange mais plausible*

#### **QUE SONT-ILS DEVENUS**

37 *Monique Théâtre*  
38 *Dieter Frisch, 87 Jahre jung*  
39 *P. Defraigne*

#### **INFOS ADMINISTRATIVES**

41 *Permanence PMO*

#### **42 ILS NOUS ONT QUITTES**

#### **IN MEMORIAM**

44 *Gianni Copetti*

#### **BREVES**

45 *J. Habermas*

#### **45 MIEUX VAUT EN RIRE**

46 *Composition du Conseil d'administration*

#### **Editeur responsable :**

Raffaella Longoni

#### **Comité de rédaction :**

Yvette Demory  
Jürgen Erdmenger  
Daniel Guggenbühl  
Philippe Loir  
Ludwig Schubert  
João Mateus Tique



#### **Rédacteur en Chef :**

Jean-Bernard Quicheron

Email : [jbquicheron@gmail.com](mailto:jbquicheron@gmail.com)

#### **Impression :**

Insert Graphic, Bruxelles

#### **Expédition :**

Ateliers de reproduction de la Commission

**Ont participé à ce numéro : G. Copetti, R. Cox, J.-P. Dubois, J. Erdmenger, D. Guggenbühl, P. Loir, R. Longoni, B. Martin, J. Mateus Tique, J.-B. Quicheron, G. Radice, A. Tincani.**

**Traduction en néerlandais : J. Geenen**

**Dépôt à la Bibliothèque Royale de Belgique : ISSN 1783 – 5410,**

**Les textes n'engagent que leurs auteurs et non la Commission européenne**

## Le mot de la présidente



**Raffaella Longoni**

### ➤ Les « Consultations citoyennes <sup>1</sup> » : quel effet sur l'avenir de l'Union ?

Dans la perspective des élections européennes de 2019, les dirigeants des pays de l'UE, à l'initiative du Président Macron, ont adopté un programme visant à consulter leurs citoyens sur les questions et les enjeux pressants de notre temps.

Pour ce faire, la Commission a pris une initiative sans précédent : le 9 mai dernier, date symbolique, elle a lancé une consultation publique en ligne pour demander aux Européens leur avis sur la direction que l'UE devrait prendre dans les prochaines années.

Cette consultation, qui se clôture en octobre 2018, s'inscrit dans le cadre du débat sur l'avenir de l'Europe lancé avec la publication du Livre Blanc de la Commission le 1<sup>er</sup> mars 2017. Elle a été préparée par un groupe de 96 citoyens, issus de 27 États membres, qui se sont accordés sur les douze questions à poser à leurs concitoyens.

Au contenu exhaustif et ambitieux, ces questions couvrent tous les domaines d'activité de l'Union et portent sur les enjeux socio-économiques, l'environnement, l'emploi et la croissance, l'éducation et la culture, la lutte au terrorisme et à la criminalité, les phénomènes migratoires, la santé publique, l'agriculture, la pêche et la production alimentaire, sans négliger des aspects plus vastes tels — je cite — les risques et les menaces sur notre avenir, les priorités en général, la sécurité économique des citoyens européens, la réduction des inégalités...

Pour que ces consultations puissent contribuer à des résultats, il faudrait que les prochains sommets européens, et en premier lieu celui des 28 et 29 juin à Bruxelles, en tiennent vraiment compte et aboutissent à une convergence d'opinions assortie de décisions.

Ce Conseil européen devrait parvenir aussi à un accord sur la question des migrants. Celle-ci est devenue le cheval de bataille d'un nombre dangereusement croissant de pays membres, et incarne l'inquiétude, alimentée par la peur, d'un électorat qui n'est plus confiné à certains pays, inquiétude qu'il faut apaiser par des mesures concrètes, humainement et socialement valables si l'on veut traiter de manière solidaire et sérieuse cette réalité. Au moment où j'écris ces quelques lignes, ce sommet n'a pas encore eu lieu et l'incertitude plane. Peut-être sera-t-elle dissipée lorsque vous aurez cet Écrin devant vous. Mais une chose est certaine : ce

---

<sup>1</sup> <https://www.touteurope.eu/consultations-citoyennes.html>

sommet constitue la dernière opportunité d'avancer vers une solution durable de nos problèmes avant les élections européennes en 2019 qui risquent de se dérouler dans un climat d'europhobie avec les résultats que l'on peut craindre. L'issue de ce conseil constituera, à partir de la présidence autrichienne, le cadre de la future orientation politique de l'UE jusqu'à ce que les nouveaux élus au Parlement européen et les nouveaux dirigeants des institutions soient opérationnels... en 2020.

Si l'on pouvait simplifier à outrance l'analyse de ce spectacle politique tumultueux et en évolution constante, je dirais que la confiance (presque) perdue des citoyens vis-à-vis de leurs institutions et de leurs classes politiques en est une des conséquences principales. Cette méfiance est un des carburants des europhobies et est exploitée par ceux qui, à travers des formules aussi simplistes que percutantes, prônent un farouche repli identitaire nationaliste, sans se soucier de leur valeur ajoutée et encore moins de leurs effets.

En Belgique une vingtaine d'associations pro-européennes se sont regroupées en une « plateforme citoyenne » visant à promouvoir une grande campagne en vue des élections européennes de 2019. Notre section salue cette initiative qui nous donne l'opportunité de transmettre notre avis, avec notre expérience et notre engagement.

Comme un leitmotiv, je continue à prôner l'optimisme, mais j'avoue que cela relève maintenant d'un exercice de courage hors du commun. Et pourtant c'est encore notre meilleur choix. Très sincèrement, je souhaite à tous d'excellentes vacances d'été.

Het woord van de  
Voorzitster



**Raffaella Longoni**

➤ **De “Burgerraadplegingen<sup>2</sup>”: wat leveren deze voor de EU op?**

Met oog op de Europese verkiezingen in 2019 hebben de leiders van de EU-landen op aanstichten van president Macron een programma aangenomen om de burgers te raadplegen over de vragen en de dringende kwesties van onze dagen.

Hiertoe heeft de Commissie een volledig nieuw initiatief genomen: op de symbolische datum van 9 mei jongstleden heeft zij een openbare online raadpleging gelanceerd waarmee de inwoners van Europa zich kunnen uitspreken over de richting die de EU in de komende jaren zou moeten inslaan.

---

<sup>2</sup> [http://europa.eu/rapid/press-release\\_IP-18-3706\\_nl.pdf](http://europa.eu/rapid/press-release_IP-18-3706_nl.pdf)

Deze raadpleging, die loopt tot oktober 2018, past binnen de discussie over de toekomst van Europa die de Commissie met de publicatie op 1 maart 2017 van het Witboek op gang heeft gebracht. De raadpleging was voorbereid door een groep van 96 burgers uit 27 lidstaten die over de twaalf vragen aan hun medeburgers tot overeenstemming waren gekomen.

De vraagstelling gaat diep en is ambitieus, zij omvat alle werkgebieden van de Unie en betreft het sociaal-economische, het milieu, de werkgelegenheid en groei, onderwijs en cultuur, bestrijding van terrorisme en criminaliteit, vormen van migratie, betere gezondheidszorg, landbouw, visserij en voedselproductie, en breder ook, waarbij ik de risico's en bedreigingen voor onze toekomst noem, de algemene prioriteiten, economische zekerheid voor de Europeaan, met minder ongelijkheid....

Om op de resultaten te wegen, moeten de komende Europese topbijeenkomsten, en allereerst die van 28 en 29 juni te Brussel, met deze raadplegingen ook echt rekening houden en na overeenstemming leiden tot besluitvorming.

Deze Europese Top zou ook tot overeenstemming over het migratievraagstuk moeten komen. De kwestie van de migranten is inderdaad het pijnpunt van een benauwend aantal lidstaten geworden en toont de angstige ongerustheid van kiezers in verschillende landen. Wil men deze realiteit écht aanpakken, dan moet die ongerustheid met concrete, humane en economisch haalbare maatregelen bekampt worden.

Nu ik deze alinea's neerschrijf heeft de Top nog niet plaatsgevonden en blijven wij gissen over de afloop. Misschien zal deze onzekerheid zijn opgelost wanneer u deze Ecrin leest. Maar een ding is zeker, deze top is de laatste gelegenheid om voor de Europese verkiezingen van 2019 een duurzame oplossing voor onze problemen te vinden. Het gevaar bestaat dat die verkiezingen in een Europavijandige sfeer plaatsvinden, met te vrezen resultaten. De uitkomst van deze Raad vormt met het Oostenrijks voorzitterschap het raamwerk voor de toekomstige politieke oriëntatie van de EU totdat de nieuwverkozenen voor het Europees Parlement en de nieuwe leiders van de Instellingen in 2020 operationeel zijn...

Vat men een analyse van het verwarde en steeds veranderende schouwspel kort samen, dan lijkt mij het verminderde vertrouwen bij de burgers in de instellingen en hun politieke klasse een van de hoofdoorzaken. Dit verlies aan vertrouwen voedt de eurosceptici en wordt uitgebuit door sommigen die via simpele maar rake formules alleen maar willen terugvallen op hun nationale identiteit, vaak zonder zich iets aan te trekken van de toegevoegde waarde van Europa en nog minder de gevolgen van hun opstelling te willen zien.

In België hebben een twintigtal pro-Europese bewegingen zich in een "burgerplatform" gehergroepeerd, om voor de Europese verkiezingen van 2019 stevig campagne te voeren. Onze afdeling begroet dit initiatief dat ons een gelegenheid biedt onze mening, onze ervaring en onze inzet aan te bieden.

Ik blijf uit principe graag optimistisch, maar beken dat dit mij veel moeite kost. Het lijkt mij de beste keuze.

Ik wens u allen van harte een zorgeloze zomervakantie.

## ❖ La vie de l'AIACE

### ➤ Le Conseil d'Administration au travail *Philippe Loir*



La section Belgique est heureuse d'offrir depuis le mois de mai un nouveau service à ses membres, celui de pouvoir venir discuter et régler dans ses locaux leurs problèmes de remboursement de frais médicaux avec un représentant de la caisse-maladie. Suite à un accord passé avec le PMO3, dont il faut saluer la nouvelle volonté de fluidifier et d'humaniser les rapports avec ses adhérents, une permanence du PMO3 (caisse-maladie) est instaurée dans les locaux de notre Association 1 rue de Genève tous les deuxième et quatrième jeudis de 9h30 à 12h. Les rendez-vous doivent être pris au moins 48 heures à l'avance auprès du secrétariat pour permettre à la représentante du PMO (pour le moment Mme Anita Olsen) d'examiner préalablement les dossiers pour faciliter la rencontre. Ce service rencontre un beau succès et déjà un bon nombre de nos membres ont pu trouver des solutions à des problèmes irritants. Ce service sera poursuivi.

Le soutien des personnes en difficulté se poursuit avec 41 bénévoles actifs qui ont à traiter les problèmes très diversifiés, caisse-maladie ou de soutien moral, dans un périmètre s'étendant bien au-delà de Bruxelles ce qui peut leur occasionner de longs trajets automobiles. Quelques rares pensionnés en difficulté résident dans des régions vraiment lointaines de Bruxelles où demeurent la plupart des bénévoles ; leur venir en aide est parfois compliqué c'est pourquoi le recrutement des bénévoles a été élargi au-delà de Bruxelles, notamment dans le Brabant wallon mais il faut encore réfléchir à organiser des relais pour faciliter le soutien de ces personnes éloignées.

Ces bénévoles ont eu leur deuxième rencontre annuelle le 31 mai à laquelle participaient également les assistants sociaux, Maria Carmen Garcia et Alan Lenglet qui assume les fonctions de chef d'unité de la DG HR D1 depuis le récent départ de Monique Théâtre. Ils ont pu y exposer les problèmes qu'ils rencontrent avec les pensionnés qu'ils aident et trouver ensemble

les réponses les plus adaptées. Cet échange de bonnes pratiques entre les bénévoles, sous la supervision des assistants sociaux, est très fructueux.

La nouvelle réglementation sur la protection des données à caractère personnel adoptée par le Conseil et le PE en avril 2016 et entrée en vigueur dans les Etats-Membres au mois de mai dernier, concerne directement les bénévoles venant en aide aux pensionnés car ils ont à connaître la situation personnelle et parfois intime de ces pensionnés, toutes informations qu'ils doivent garder confidentielles. Cette question délicate a été abordée avec les bénévoles. L'AIACE étant une Asbl c'est l'Autorité belge de protection qui est compétente et non le règlement de la Commission pour la protection des données. Le Conseil d'Administration de la section Belgique doit examiner cette réglementation lors de sa prochaine réunion, afin d'arrêter des mesures générales s'appliquant à ses membres. Elles seront alors communiquées aux bénévoles.

Avec la belle saison, le programme de voyages organisés par la section se déroule comme prévu à la plus grande satisfaction des nombreux participants. Dans le présent numéro de l'Ecrin, vous pourrez lire les comptes rendus des voyages au Danemark, de la magnifique croisière sur le Douro.

➤ **Copenhague et alentours – 14 /17 mai 2018**  
*Graziella Radice*



Yvette Demory a eu l'excellente idée d'organiser, dans le cadre de l'AIACE, un énième voyage et cette fois-ci au Danemark. Quatre jours de découvertes judicieusement dosées entre visites de châteaux (renaissance, baroque, classique), musées variés situés soit en pleine ville, soit bordés par la Baltique, trajets en bus avec un guide francophone, Monsieur François Bahu, connaissant le Danemark comme sa poche. Tout cela jalonné de haltes culinaires d'une cuisine simple et authentique.

Les 19 participants ont pu nourrir leur curiosité d'Européens convaincus dans un Danemark à tout le moins intéressant et surprenant dans plusieurs domaines. Relevons ici quelques notes sur les plans géographique, social, environnemental et religieux. Trois régions (Jutland, Sealand, Odense) séparées par des détroits. Un pays plat, très vert et jaune aussi (champs de colza). L'eau est partout. Tout est joignable par des ponts impressionnants d'ingénierie. Sur le plan social, les Danois bénéficient des avantages octroyés par l'Etat providence. Les taxes sont élevées, mais réparties avec un souci d'égalité. Pour l'environnement, un défi est lancé : émission zéro de CO2 en 2020. De là, un air pur, sublimé par des senteurs de lilas roses. Une

bicyclette par habitant !!!! Enfin, la religion protestante, réformée par le roi Christian III (1534-36) est toujours bien présente et explique peut-être l'attachement des Danois à la monarchie.

Ce fut un véritable exploit de pouvoir réaliser en quatre jours un programme extrêmement chargé. D'autant plus que notre départ a failli être annulé à cause de la grève des pilotes de Brussels Airlines. Heureusement, la chance fut de notre côté ! Nous avons pu atterrir à l'aéroport de BILLUND, au lieu de Copenhague, à 250 km de la capitale parcourus en bus et d'emblée, nous avons été plongés dans la visite de deux châteaux : **Rosenborg**, qui abrite les bijoux de la couronne danoise et **Christiansborg**, siège du Parlement, de la Cour suprême et du Ministère d'Etat. Le premier, dont la construction a été initiée par Frederik II (1534-1588) et terminée par Christian IV (1577-1648), le grand roi bâtisseur, regorge de splendeurs telles que d'immenses tapisseries, tableaux, meubles et sculptures, particulièrement des lions en argent, emblème de la royauté jusqu'à aujourd'hui. Un exemple, comme le veut la tradition, ces lions étaient présents d'office aux funérailles récentes du Prince consort Henri de Montpezat. Le deuxième château, commencé par l'Evêque Absalon et terminé par Christian IV (lieu de travail de la Reine Margrethe), contient des grandes salles de réception, des tapisseries modernes, des portraits officiels de la famille royale. Voilà, en résumé, notre fatigante et première journée, qui s'est achevée par le retour et le dîner à l'Hôtel Vesterbro bien situé dans le centre de la ville.

Le 15 mai, notre deuxième jour de voyage, nous a conduits hors de Copenhague pour découvrir la région du Sealand Nord. Nous avons commencé par la visite de l'imposant château **Frederiksborg** (1600-1620) qui domine un lac ; on pourrait dire un autre Versailles ! Ce château renferme à nouveau des richesses de tous genres (meubles, portraits de tous les souverains danois couronnés entre 1660 et 1848, tapisseries, etc.). La Chapelle Renaissance est une réelle merveille. Une particularité : des centaines d'écussons toutes familles royales confondues, e. a. ceux d'Albert et Paola, sont accrochés aux parois. C'est dans le jardin du château que nous avons déjeuné au Havehuset au cadre champêtre.

L'après-midi, direction le **Château Kronborg**, surnommé «le château de HAMLET» patrimoine de l'UNESCO depuis 2000. Sa construction à Helsingor date de 1420 et sa position, à la source du détroit de l'Øresund à 4 km de Helsingborg en Suède, explique le péage des navires en provenance de la Baltique. Ensuite, visite de la maison très intime de **Karen Blixen Dinesen** (1885-1962) à **Rungstedlund**, également en bordure de l'Oresund, où elle a habité à son retour du Kenya. Les films «Out of Africa» et «Le Festin de Babette» sont tirés de sa biographie.



Pour terminer la journée, nous avons vu la **Petite Sirène**, emblème touristique de la ville et avons eu un dîner raffiné à la Brasserie NIMB à côté du Parc d'attraction TIVOLI, qui date déjà de la fin du XIXe siècle et est la fierté des habitants de Copenhague. Pas étonnant dès lors qu'Andersen y ait puisé quelque inspiration...

Notre programme se poursuit et nous sommes déjà à son troisième jour. Nous avons commencé par la visite du **Musée d'art moderne Arken**, à l'audacieuse architecture de **Søren Robert LUND**, inauguré en 1996 au bord de la Baltique. On a pu profiter d'une importante exposition consacrée à Alphonse Mucha et d'une autre de Rondinone dédiée aux clowns.

Puis direction le **Musée des Vikings** (793-1069) dont les cinq drakkars récupérés en morceaux au bord du fjord en 1962 et reconstitués par un travail titanesque, notamment un navire de guerre de 31 mètres, le plus long jamais trouvé, constituent la fierté du musée.

Belle surprise pour le déjeuner, pendant une croisière sur un joli bateau de 1950, le Sagafjord. Et dernière visite de l'après-midi, au sommet d'une colline, la **Cathédrale de Roskilde**, la première gothique scandinave en brique (XIIe–XIIIe s.) qui contient les mausolées de la famille royale depuis le XVe s.. Celui imaginé sous forme de projet par Bjorn Norgaard, y est exposé en attendant d'accueillir ..... la dépouille de l'actuelle reine Marghrete.

De retour à Copenhague, dans un quartier pittoresque, près de l'Université, nous avons dîné chez Peder Oxe, restaurant à la mode.

Nous avons clôturé le voyage par une dernière et quatrième journée, tout aussi fascinante que les autres. D'abord, le matin, une croisière d'une heure sur les canaux de Copenhague au départ de Nyhavn avec ses maisons colorées, pour découvrir l'Opéra, le Diamant Noir (théâtre national), la Bibliothèque, tous chefs d'œuvre d'architecture, en baissant très prudemment la tête sous les ponts pour ne pas l'avoir tranchée comme Marie Antoinette !!

Puis, non loin de là, au **Château d'Amalienborg**, la relève de la Garde, suivie d'une promenade dans le quartier chic **Frederik Strand** où nous avons déjeuné au très typique restaurant Zeleste. Continuant, toujours à pied, nous sommes arrivés à la **Glyptothèque Ny Carlsberg** (œuvre de la Fondation de la dynastie Carlsberg). Dès l'entrée, une impression quasi féerique – un foisonnant jardin d'hiver sous une lumineuse coupole y étant pour quelque chose. Ce musée se concentre sur l'exposition d'œuvres d'artistes danois et particulièrement de son âge d'or. Une visite de toutes les collections (Égypte, art grec et étrusque, Impressionnisme dont beaucoup de Gauguin) exigerait plusieurs journées.

Le retour fut moins glorieux à cause du retard du vol pour Bruxelles. Partis à 19h00 de l'hôtel pour l'aéroport, nous n'avons pris l'avion qu'à environ 23h. Nous pouvons confirmer l'entière réussite de ce voyage, grâce à l'excellente organisation de l'agence Tellus et l'attention

permanente de Madame Yvette Demory. Et, cerise sur le gâteau, nous avons eu la chance d'être guidés par Monsieur François Bahu, un guide d'exception. Quant au groupe, aucun doute, il y régnait une entente parfaite.

*La Vallée du Douro & Salamanque*

**6-13 juin 2018**

Monique Saxel

*Le ciel ne semble pas très beau  
Pour naviguer sur le Douro !*

Le « GIL EANÈS » est au port.  
Petit tour à Porto d'abord,  
Avant d'être bien installés,  
Accueillis, nourris, informés.  
Si on n'est pas trop fatigué,  
Ce soir, Porto illuminée.

Porto, avec un peu d'embrouilles,  
Nous montre l'eau dont elle se mouille !  
Le tram, musée et cathédrale,  
Saint François, la rue commerciale,  
Vue sur l'estuaire, et « rabelo ».  
Après le dîner, le fado.  
Guimarès, les Ducs de Bragance,  
Château et ville. Ce soir, on danse.

Villa Real, avec en plus,  
Là, à Solar de Mateus,  
Des jardins à la française : nobles !  
On vogue entre bois et vignobles.  
De l'équipage c'est la soirée :  
Bravo, c'est gai, bien enlevé.

*Dommage, il ne fait pas très beau  
Pour la croisière sur le Douro.*

Passant de l'une à l'autre écluse,  
Il faut que la croisière s'amuse !  
Des jeux pour de grands enfants sages,  
La bonne humeur de l'équipage.

*Même s'il n'a pas fait très beau,  
Le « GIL EANÈS » est un bon bateau*

Je n'étais pas à Salamanque.  
Quelques détails ainsi me manquent.  
Cathédrale, Université ...  
Et tout ce qui n'est pas cité.  
C'est l'heure espagnole ce soir :  
Paella. Flamenco, à voir.

On ne peut quitter le Douro  
Sans dégustation de Porto !  
Sauveur du Monde, panorama.

La place et puis la rue aux chats,  
Emplettes à Saint Jean des Pêcheurs,  
Pinhao, sa gare en couleurs.

Les vignes font tapisserie,  
Ce paysage nous ravit.  
Quelques pavés, et nous voilà  
Tous fin prêts pour le grand gala.

*On dirait qu'il fait presque beau,  
En ce lundi, sur le Douro.*

Lamego, sanctuaire, cathédrale ...  
Mais il nous faut refaire nos malles.  
Dernière soirée folklorique  
Avant Luxembourg ou Belgique.

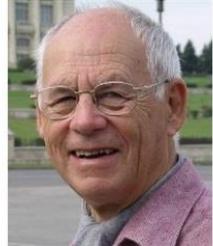
**À tous et toutes grand merci,  
Qui de nous ont pris grand souci.  
C'est comme on dit dans la chanson :  
« Du commandant au moussaillon ».**

*On était bien sur le Douro !*

## ❖ Questions européennes

### ➤ Karlspreis für Emmanuel Macron

Jürgen Erdmenger



*Le 10 mai 2018, le président français Emmanuel Macron s'est vu décerner le prix Charlemagne à Aix-la-Chapelle dans la salle du couronnement de l'hôtel de ville. Ce prix honore ceux ou celles qui œuvrent pour l'Europe. D'autres personnalités politiques, dont notamment la chancelière Angela Merkel, le chancelier Adenauer et le Président Valéry Giscard d'Estaing, ont déjà reçu ce prix. Quant à Macron, ce sont surtout sa forte vision de l'Europe, sa volonté de lutter contre le nationalisme et l'isolationnisme, son impatience à agir sans attendre, qui ont été honorées par cette distinction.*

**D**er französische Staatspräsident Emmanuel Macron wurde am 10. Mai 2018 im Krönungssaal des Aachener Rathauses mit dem bedeutenden internationalen Karlspreis ausgezeichnet. Zahlreiche prominente Persönlichkeiten des In- und Auslandes waren anwesend, darunter der spanische König Felipe VI. Bundeskanzlerin Angela Merkel, selbst einmal Preisträgerin, hielt die Laudatio.

Mit dem jährlich vergebenen Karlspreis werden Persönlichkeiten für ihre Verdienste um die Einheit Europas ausgezeichnet. Der französische Präsident wurde für seine „kraftvolle Vision von einem neuen Europa“ und seinen „entschiedenen Kampf gegen jede Form von Nationalismus und Isolationismus“ geehrt<sup>3</sup>.

Der Internationale Karlspreis zu Aachen wurde 1949 von Bürgern der Stadt gestiftet, die sich der Geschichte der mit Karl dem Großen eng verbundenen Stadt verpflichtet fühlen. Zu den Preisträgern früherer Jahre gehören z.B. Konrad Adenauer, Bill Clinton, Papst Franziskus, Valéry Giscard d'Estaing, Herman Van Rompuy, Martin Schulz, Dalia Grybauskaitė, um nur einige zu nennen.

---

<sup>3</sup> [www.aachen.de/Karlspreis](http://www.aachen.de/Karlspreis)

Emmanuel Macron hat in seiner engagierten Rede<sup>4</sup> vier „kategorische Imperative“ hervorgehoben, vier „Aufrufe zum Handeln entsprechend der Tradition unseres Europas, zum dem wir uns bekennen“<sup>5</sup>:

- Seien wir nicht schwach, erdulden wir die Dinge nicht, sondern stellen wir uns den Herausforderungen dieser Zeit - Welthandel, Klima, Migration, Eurozone, Friedensdiplomatie - und entscheiden selbst. Das ist der Imperativ der europäischen Souveränität.
- Lassen wir uns nicht spalten. Der Rückfall in Nationalismen wäre tödlich. Nur die Einheit macht uns handlungsfähig. Solidarität ist gefordert.
- Haben wir keine Angst, keine Angst vor der Welt, in der wir leben, keine Angst vor unseren Grundsätzen, verraten wir sie nicht, unsere Demokratien, unsere Rechtsstaaten, unsere Zivilisiertheit, unsere Kultur. Das ist Europa, diese Fähigkeit, sich jedes Mal erneut in einen Dialog des Universellen einzubringen, das Universelle zu vermitteln.
- Warten wir nicht zu. Es geht ums Jetzt! Wir dürfen nicht mehr warten, auf Europa zu setzen. Einige mögen schneller voran schreiten als andere, aber die Tür ist immer offen. Wir können nicht immer auf alle warten, bis in letzter Minute der kleinste gemeinsame Nenner gefunden ist. Wir müssen unseren Völkern jetzt eine Perspektive für die nächsten 30 Jahre geben....

Diese Aufrufe gehen uns alle an.



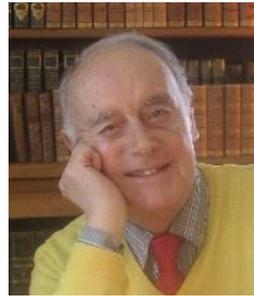
---

<sup>4</sup> <https://www.youtube.com/watch?v=0tksqqwCoYY&t=41s>

<sup>5</sup>Die folgenden vier Punkte sind zum Teil wörtliche Auszüge aus der Rede, zum Teil daran angelehnte Kurzfassungen in meinen Worten. Wegen der Prägnanz nicht im Konjunktiv.

## ➤ La Bulgarie dans l'Union européenne

*Daniel Guggenbühl*



Cyrille, appelé aussi Constantin le Philosophe, grand érudit du Moyen Age et agent de la christianisation des peuples slaves d'Europe centrale, vécut au IXème siècle de notre ère. C'est à lui – ou à ses disciples – qu'on attribue la création de l'alphabet cyrillique en Bulgarie, dont le commissaire européen Leonard Orban disait, lors de la Journée de célébration de l'alphabet, le 24 mai 2007, jour de la fête nationale bulgare, que le cyrillique était « entré dans la famille de l'Union ». 2007 était l'année de l'adhésion de la Bulgarie à l'Union européenne. La fête nationale des Bulgares célèbre la culture bulgare et l'écriture slave : écriture et religion constituent un patrimoine culturel qu'ils ont en commun avec la Serbie et la Russie. La Bulgarie, pays encore mal connu dans nos contrées, a exercé sa première présidence du Conseil de l'UE au cours du premier semestre 2018. Pour lui faciliter cette tâche inédite, la Commission avait mis une quarantaine de fonctionnaires à sa disposition<sup>6</sup>.

Ce pays d'un peu plus de 7 millions d'habitants est situé aux confins Sud-Est de l'Union européenne et a des frontières communes avec la Roumanie, la Serbie, la Macédoine, la Grèce et la Turquie. Il a connu cinq siècles de domination ottomane avant d'accéder, avec le congrès de Berlin de 1878, d'abord à l'autonomie dans le cadre ottoman, puis à l'indépendance en 1908. Pendant la Première Guerre mondiale il était allié des empires centraux et dut, après la guerre, céder la Macédoine à la Grèce. Au cours de la Seconde Guerre mondiale, il s'allia aux puissances de l'Axe et tomba, à l'issue du conflit, dans l'escarcelle communiste et soviétique, dont il se libéra en 1990. Il est remarquable que, pendant la période de son alliance avec l'Axe, la Bulgarie a refusé d'envoyer sa communauté juive dans les camps de la mort. Quant au régime communiste, responsable des exactions commises en Bulgarie comme dans les pays voisins d'Europe centrale, on se souviendra qu'il s'était fait une spécialité des fameux « parapluies bulgares », par lesquels furent empoisonnés plusieurs dissidents réfugiés en Occident<sup>7</sup>.

Tout comme ses voisins ex-satellites de l'Union soviétique, la Bulgarie s'est tournée vers l'Ouest dès l'effondrement du communisme. Elle devint membre de l'OTAN en 2004 avant

---

<sup>6</sup> Depuis le traité de Lisbonne, la tâche de la présidence tournante a été allégée puisque c'est le Conseil des affaires étrangères, distinct du Conseil des affaires générales et présidé par la Haute Représentante pour les affaires étrangères et la politique de sécurité, assistée du Service européen pour l'action extérieure, qui s'occupe de l'action extérieure, de la défense, de la sécurité, du commerce et de la coopération au développement.

<sup>7</sup> La tentative d'assassinat du pape Jean-Paul II en 1981 fut également commise par un agent soviétique ayant séjourné en Bulgarie.

même de rejoindre l'Union européenne. Celle-ci a beaucoup investi en Bulgarie, notamment dans le développement rural, les infrastructures routières et ferroviaires ou l'adduction d'eau. Ces investissements sont quelque sept fois supérieurs à la contribution de la Bulgarie au budget de l'Union. Le commerce extérieur du pays s'effectue à raison de 70% avec les pays de l'Union, mais sa dépendance énergétique de la Russie - pétrole et gaz - est encore très élevée. Quatre des six réacteurs de type soviétique de la centrale nucléaire de Kozloduy, mis en service dans les années 70 et 80, ont été fermés dans le cadre de l'adhésion à l'Union, les deux autres sont sous surveillance et assurent toujours un tiers de la consommation électrique du pays.

L'intégration de la Bulgarie à l'Union européenne est encore imparfaite : bien qu'elle estime remplir les conditions nécessaires, elle n'est pas membre de l'espace Schengen. Les raisons ? Un système judiciaire encore très défaillant et la persistance d'un haut niveau de corruption<sup>8</sup> et de criminalité organisée. Les 250 km de frontière commune avec la Turquie ont constitué ces dernières années une porte d'entrée pour de nombreux migrants en provenance du



Proche et du Moyen Orient. Quant à l'adoption de l'euro, elle appartient sans doute à un futur plus lointain. Aux élections législatives de 2017, le parti de centre droit GERB (Citoyens pour le développement européen de la Bulgarie) est arrivé en tête mais son Premier ministre Boïko Borissov a dû former une coalition avec des formations nationalistes, ce qui reflète une tendance qu'on observe dans d'autres pays d'Europe centrale. Le président bulgare, de son côté, est réputé proche de Moscou.

On attend des pays membres s'apprêtant à exercer leur semestre de présidence qu'ils présentent au Conseil des ministres les « priorités » qu'ils entendent poursuivre au cours de leur présidence. C'est l'occasion pour eux de donner une impulsion à des sujets auxquels ils sont particulièrement attachés. Pour la Bulgarie il s'agissait notamment de donner une perspective européenne à ses voisins des Balkans occidentaux candidats à l'adhésion. Ces bonnes intentions sont loin d'être toujours couronnées de succès. Elles sont en effet dépendantes de l'agenda du

---

<sup>8</sup> Selon Transparency International, la Bulgarie occupait en 2017 la dernière place parmi les Etats membres de l'UE dans l'index de perception de la corruption.

Conseil européen, du programme annuel de la Commission et des décisions que doivent prendre conjointement le Parlement européen et le Conseil en tant qu'autorités législatives et budgétaires. C'est donc au milieu des rouages de la gouvernance européenne, qu'une présidence du Conseil doit s'efforcer d'impulser la mécanique communautaire dans son ensemble. En définitive, elle sera jugée principalement sur sa capacité à gérer des positions divergentes et à obtenir le plus grand nombre de compromis plutôt que de réussir à embarquer ses partenaires dans l'entreprise des « priorités ».

➤ **Still in the clouds : Brexit IV**

*Robert Cox*



*“Thank heavens – a break from Brexit!” “Oh, yeah? It’ll be back on Monday.” Thus two commentators summed up Britain’s royal wedding.*

**B**ritish politics and media are, if anything, even more obsessed than ever with Brexit. In contrast to their European mainland counterparts. An obsession detracting from crucial matters like education, housing, inequality, regional and social deprivation. Arguably too, the rising noise level of obsession mirrors the growing complexity and contradictions in government Brexit policy and behaviour. Does this mean the whole sad thing is about to unravel? Hold on – not so fast.

This goes to press on the eve of a European Council of uncertain outcome. Irritants galore will stuff the Council agenda: immigration, opening shots on the Multi-Annual Financial Framework (MFF), regime change in Spain and even more dramatically in Italy, bullying from big brother in Washington and – last and perhaps even least – the irritant of Brexit. UK Premier May wants a breakthrough; a breakdown is also an option. London continues to play with little credible (or workable) variants of customs union participation. *Maxfac* – maximum facility – is the latest high-technology whizz thought up in London to solve customs barriers. Commission chief negotiator Barnier tells the British to “stop playing hide-and-seek” and “look EU reality in the face.” Bank of England Governor Carney’s assessment that hard Brexit would be very painful for the UK is described by the FT as “a necessary statement of the obvious.” Tory Brexit gang-leaders such as Rees-Mogg and Johnson insist that any form of customs union relationship is unacceptable. Those such as Johnson are still cabinet members. May sees them as safer inside than running wild outside, at the risk of her looking weak.



The Irish question meanwhile – oh, how often has that bedevilled British history! – continues to play havoc. If anything, worse. Tempers in the ranks of Mrs May’s indispensable, hardline Northern Irish coalition partners, the DUP (Democratic Unionist Party) now fester threefold: the prospect of a customs arrangement which Ulster protestants fear drives them into the arms of the Irish Republic;

persistent failure to find a self-government solution avoiding direct rule of the province from Westminster; and now – following the May 25 Irish Republic’s vote on abortion - a challenge to Belfast to scrap its own draconian abortion laws. Mrs May’s domestic grip on power remains tenuous.

When “will they dump the whole Brexit nonsense?” ask my friends in mainland Europe. Indeed, calls in Britain for a new referendum either at the end of negotiations in Brussels of still doubtful outcome, or even earlier – say, in the context of a government collapse – are getting louder. Opinion polls show a shift against Brexit, but a very slender shift. The split down the country of region, inequality, wealth or poverty, opportunity or precariat, youth against age etc. weighs the scales. Labour’s leader, Jeremy Corbyn, encapsulates the problem, he who “will not move more than two inches ahead of consolidated public and media opinion. He’s terrified of any headline that says: ‘Corbyn reverses the will of the people.’” Much of the English political establishment remains not far behind him. Meanwhile, as dispute over the *Galileo* SATNAV adds to Brexit negotiation woes, it is maybe worth recalling the celebrated words of the programme’s wise mentor relevant to all human endeavour – *eppur si muove*.

- **Upsurge of requests from Brits in Belgium for Belgian nationality.**  
*Bill Martin*<sup>9</sup>,



- *Dix fois plus de Britanniques veulent devenir Belges*  
*Belga. publié le vendredi 15 juin 2018*

L'an passé, 1.381 Britanniques ont reçu la nationalité belge. Depuis le référendum sur la sortie du Royaume-Uni de l'Union européenne, ce chiffre a plus que décuplé, ressort-il des données de Statbel, l'Office statistique belge, rapportées vendredi par la presse flamande.

La grande majorité des demandes émanent de Britanniques installés depuis des années en Belgique et qui souhaitent la nationalité belge en raison de l'incertitude qui règne quant à l'après Brexit. Pour devenir citoyen du plat pays, ils doivent introduire une demande dans la commune où ils résident et s'acquitter de la somme de 150 euros. Ils doivent aussi prouver qu'ils résident légalement dans le pays depuis au moins cinq ans ainsi que leur "intégration sociale". Le demandeur remplit cette dernière condition principalement en montrant qu'il travaille en Belgique. Il peut aussi suivre un cours d'intégration mais seuls trente ont fait ce choix en 2017. Les Britanniques qui reçoivent le sésame belge gardent leur nationalité britannique.

- *According to press reports, there has been an upsurge of requests from Brits in Belgium for Belgian nationality. L'Ecrin asked Bill Martin, a retired Commission official, to give us his thoughts.*

On a cold, dark, winter's night in 2017, I made my way to the warmth and light of Uccle Town Hall to celebrate the "New Belgians", those residents of Uccle who had gained Belgian nationality in 2017. The Town Hall was packed with citizens from Armenia to Israel, from the Camerouns to Guatemala. All had come to celebrate Belgian citizenship, including my eldest son. The surprise was - though it shouldn't have been in view of Brexit - that the largest group represented, by a country mile, was the Brits.

As the ceremony proceeded, in good humour and spirit, with applause for each new Belgian invited to shake hands with an Echevin, and the playing of the European anthem, it became increasingly clear that the stark reality for the Brits present, having not been able to vote in the

---

<sup>9</sup>Former Head of the EU Representation in Malta

2016 referendum, was that they had risked losing the rights of European citizens had their applications not succeeded.

In my son's case, his application under Article 12 bis 1, was based on the following criteria: born in Belgium, aged over 18, lived here since birth. In addition, he is fluent in the national languages and is both economically and socially integrated. A straight forward case. For my wife and I, the situation was different. We had lived here under the special regime granted to EU officials and their families, and although I had been in Belgium for 38 years, for the Belgian government my real presence only started the day after my retirement, when I registered at the Waterloo Commune where we were living. The Commune could not have been more helpful, telling me that it was submerged with applications from Brits, but that all should be well, as I was a "classic" applicant – aged over 65 and pensioned. Just one small problem - a lack of a few months for the required five-year residency criterion but, after that, providing the police check was okay, the correct paperwork provided, and the fee of 150 euros (in cash) handed over, all should be straightforward. I double checked all this with an immigration lawyer (a career with the Commission teaches you to check everything), and before the end of December 2017 I obtained Belgian citizenship. There were, of course, a range of hurdles to jump during the process - organising a recent copy of my birth certificate with a certified apostille, obtaining certified translations of documents from a translator recognised by the Tribunal of Nivelles, the statutory waiting time while the application was reviewed by the Procureur du Roi of-Brabant Wallon. But, all in all, it was a pretty straightforward process for me.



Not so for all. Woe betide you if you are a Brit privileged to be born in a former British colony and needing to obtain a recent copy of your birth certificate authenticated by the Belgian Embassy in the now independent former colony. I know of one such case, which has dragged on an on.

As I was now Belgian, my wife had the added bonus of being married to a Belgian. She had gained a "new" husband and a new criterion for claiming Belgian nationality. She had taken the required citizenship course in Ottignies and passed the language test supervised by Le Forem, so she met all the criteria under Article 12 bis 1.

In parallel, our younger children were having their applications processed and, by the spring of 2018, the whole family had become Belgian and European

I shall refrain from commenting in any detail on Brexit, other than to say it is a tragedy which will cost the UK dear. Having worked for most of my adult life to ensure peace and democracy in Europe and to advance human rights, I find it hard to accept that European rights can be lost by European citizens because a member state can organise a vote in such a slipshod and

superficial way. I have nothing but admiration for the manner in which the local administrations known to me have dealt with the application process. It maybe that some officials or former officials have other experiences but, in our case, there are no complaints. My concern is that EU citizens in the UK and British citizens in Europe are having to fend for themselves on citizenship issues which are not always transparent and which have arisen from the provocative actions of one member state. European citizenship needs to be guaranteed and should not be negotiable.

### ➤ Galileo – Satellitennavigation europäisch

Jürgen Erdmenger



*Se référant à l'article de ce même numéro de l'Ecrin écrit par R. Cox, J. Erdmenger rappelle que les Britanniques se rendent compte petit à petit que l'appartenance à l'UE peut leur apporter des avantages auxquels ils ne souhaiteraient pas renoncer.*

*Les systèmes de navigation par satellite – dont Galileo fait dorénavant partie – sont une part intégrante de notre vie. Ils nous aident à nous localiser. Le système le plus utilisé à présent est le GPS américain. Son seul inconvénient est son origine américaine : si les militaires américains peuvent le supprimer pour les utilisateurs civils à chaque instant, comment allons-nous pouvoir nous géolocaliser ? Dès les années 90, l'Europe a donc cherché son indépendance. L'auteur, au sein de la DG transports, a contribué à réfléchir alors à la façon de définir et de disposer d'un système européen de navigation satellitaire. Il a fallu collaborer avec la Russie et les Etats-Unis et trouver une solution avec l'Agence spatiale européenne. Il a assisté à toutes les phases initiales de cette expérience extraordinaire, y compris le lancement des fusées dans l'espace.*

*Aujourd'hui, après près de 20 ans, le projet européen approche de la phase finale, sa mise en service, entamée fin 2016. Sur les 30 satellites prévus, 22 tournent déjà autour de la terre. Ceci permettra la géolocalisation de tous nos mouvements privés mais prévoit aussi des services spéciaux p.e. pour la marine, l'aviation, et le rail, et pour les services secrets et militaires, enfin pour un service de sauvetage d'urgence pour localiser les signaux de détresse des bateaux et des avions. Le financement provient des budgets de l'UE et de l'ESA - nom anglais de l'agence spatiale européenne - (7 milliards annuels d'Euros). L'objectif initial, l'indépendance par rapport aux Etats-Unis, va être réalisé.*

*Mais le Brexit signifie pour les Britanniques perdre le centre de sécurité de Swanwick, qui serait déplacé vers Madrid, et les services spéciaux. De plus, elle a déjà participé aux frais de développement. Etant donné que de nombreux Etats tiers participent à ce programme, il se pourrait que le Royaume-Uni se voit proposer un accord spécial post-Brexit avec l'Union européenne.*

*Les Européens peuvent désormais, face aux Etats-Unis, être fiers de l'Europe.*

**R**obert Cox erwähnt in seinem vorstehenden Beitrag, dass der Disput über das europäische Galileo Satellitennavigationssystem die Leiden der Briten in den Brexit Verhandlungen weiter erhöht. Das lässt aufhorchen. Offenbar sehen die Briten bei aller Kritik an der EU langsam ein, dass diese manche Vorteile bringt, auf die man nicht gerne verzichten möchte. Worum geht es?

In der Tat ist Galileo eine der vielen, oft bedeutenden Errungenschaften der europäischen Integration, von denen wegen des dauernden Krisengeredes in der Öffentlichkeit kaum Notiz genommen wird. Dabei ist die Ortsbestimmung durch Satellitensignale aus unserem täglichen Leben ebenso wenig wegzudenken wie die Benutzung des Internets oder der Smartphones. Wir alle kennen und benutzen das US-amerikanische GPS-System, um zu wissen, wo wir sind, wenn wir wandern, mit dem Auto fahren, in der Stadt ein Restaurant suchen oder mit dem Handy fotografieren. Auch wird das GPS-System in der Wirtschaft, vor allem der Verkehrswirtschaft, und der Wissenschaft vielfältig verwendet. Der große Nachteil dieses Systems ist allerdings, dass es uns nur von amerikanischen Gnaden zur Verfügung steht, solange es die dortigen Militärs nicht abschalten. In Trump-Zeiten keine sehr komfortable Situation.

In Europa wurde daher schon in den 90er Jahren darüber nachgedacht, ein eigenes, von den USA unabhängiges, weltweites Satellitennavigationssystem vor allem für zivile Nutzungen zu entwickeln. Seit 1996/97 hat sich die Kommission der Sache angenommen. Federführend war die Generaldirektion Verkehr, deren Direktion A für die Entwicklung der Transeuropäischen Verkehrsnetze zuständig war. Die „Global Navigation Satellite Systems“ –GNSS- wurden diesen Netzen zugerechnet. Der Verfasser leitete diese Direktion. Er erinnert sich gut an die Redaktion der ersten Papiere zum Thema, an die Konsultationen mit den Mitgliedstaaten und mit der Industrie, an die Überlegungen zur Finanzierung, an den Beginn der Zusammenarbeit mit der European Space Agency –ESA-, an die ersten Sondierungen mit Washington und Moskau; denn das europäische GNSS sollte mit dem GPS- und dem russischen GLONAS – System kompatibel sein. Den Namen Galileo hat der damalige Verkehrs-Kommissar Neil Kinnock erfunden.

Heute, nach mehr als 20 Jahren (der Verfasser ist längst pensioniert), sind die drei ersten Phasen des Projekts – Planung, Tests, Fertigstellung – fast vollständig durchlaufen und die vierte Phase – Betrieb – hat Ende 2016 begonnen<sup>10</sup>. Die Finanzen – inzwischen mehr als 7 Mrd. Euro - sind aus den Haushalten von EU und ESA sichergestellt.<sup>11</sup> Mehrere Nicht-EU-Staaten beteiligen sich. Von den 30 vorgesehenen Satelliten kreisen bereits 22 um die Erde, die restlichen 8 sollen

---

<sup>10</sup> [https://de.wikipedia.org/wiki/Galileo\(Satellitennavigation\)](https://de.wikipedia.org/wiki/Galileo(Satellitennavigation))

<sup>11</sup> Verordnung EG Nr.683/2008 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. Juli 2008 über die weitere Durchführung der europäischen Satellitenprogramme (EGNOS und Galileo), Amtsblatt der EU Nr. L 196/1 vom 24.7.2008. EGNOS ist ein Hilfsprogramm für die Verbesserung von Satellitensignalen, das ausläuft, wenn Galileo voll funktionstüchtig ist.

bis Ende 2019 in ihrer Umlaufbahn sein<sup>12</sup>. Die Satelliten werden durch ein ausgeklügeltes System von Kontrollzentren und Bodenstationen ergänzt und überwacht. In der endgültigen Betriebsphase werden fünf Dienste angeboten: ein offener, jedermann zugänglicher kostenloser Dienst, ein kommerzieller Dienst mit höherer Genauigkeit und Verfügbarkeitsgarantie, ein sicherheitskritischer Dienst insbesondere für Seeschifffahrt, Luftfahrt und Schienenverkehr, ein staatlicher Dienst für Polizei, Geheimdienst und Militär und schließlich ein Not- und Rettungsdienst zur schnellen weltweiten Ortung von Notrufen insbesondere von Schiffen und Flugzeugen.

Was ist nun das Problem der Briten im Rahmen von Brexit? Es geht zunächst um eine Bodenstation, nämlich das Sicherheitszentrum in Swanwick in Hampshire, südwestlich von London, das nun nach Madrid verlegt werden soll. Außerdem möchte Großbritannien auch die nicht öffentlichen Sonderdienste des Systems, die nur EU- Mitgliedstaaten zustehen, weiterhin nutzen, zumal Großbritannien sich über den ESA- und EU-Haushalt an den Kosten von Galileo beteiligt hat. Da schon jetzt Drittstaaten an Galileo teilnehmen, könnte ein Sonderabkommen mit GB nach dem Brexit in Betracht kommen.

Wichtig ist insgesamt, dass Europa das ursprüngliche Ziel, von dem GPS System der USA (und dem russischen GLONAS-System) unabhängig zu sein<sup>13</sup>, praktisch schon erreicht hat, jedenfalls in Kürze erreichen wird. Galileo hat auch die modernere Technologie (z.B. Atomuhren) und die größere Zahl von Satelliten. Das ermöglicht vor allem in den genannten Sonderdiensten präzisere Ortsbestimmungen als das GPS-System sie ohne Zusatzhilfen erreichen kann. Der Verfasser, damals noch im Dienst, hat dies vor zwanzig Jahren auf einem GNSS Kongress in Nashville/USA in einem Vortrag vorhergesagt und bei den 500 Zuhörern etwas ungläubiges Erstaunen erregt.



Man kann eben gerade gegenüber den USA auch einmal stolz sein auf Europa.

---

<sup>12</sup> [www.esa.int](http://www.esa.int) Die Satelliten werden in Ottobrunn bei München in einer eigens dafür gegründeten Firma gebaut, an der die wichtigsten europäischen Raumfahrtkonzerne beteiligt sind. Einige der Satelliten wurden mit einer ESA Ariane 5 Rakete vom Raumfahrtzentrum Kourou in Französisch Guinea in ihre Umlaufbahn getragen. Der Verfasser hatte Gelegenheit, am Start einer solchen Rakete teilzunehmen, Beeindruckend.

<sup>13</sup> Unabhängigkeit bedeutet nicht, dass es keine Kooperation mit GPS – und auch GLONAS – gibt. Die Interoperabilität ermöglicht genauere Ortsbestimmung

## ➤ L'Irlande du Nord et le Brexit *Jean-Pierre Dubois*



L'Irlande du Nord occupe une place particulière en Europe en raison d'une histoire tragique et complexe qui l'a laissée dans le Royaume-Uni, après des années de lutte pour acquérir un statut particulier à l'intérieur de celui-ci.

Après une guerre d'indépendance menée par l'« Irish Republican Army (IRA) », Londres négocie en 1912 avec l'IRA. Le « Government of Ireland Act » est adopté en 1920 ; il partage l'île en deux : l'Irlande du Nord, à majorité protestante et l'Irlande du Sud, à majorité catholique. Le 21 décembre 1921, l'Irlande du Sud ratifie le Traité qui crée, au sud, l'Etat Libre d'Irlande. Dans l'Irlande du Nord, restée dans le Royaume-Uni, les Unionistes protestants sont au pouvoir. Les tensions restent fortes, les nationalistes irlandais demandant le rattachement de l'Irlande du Nord au reste de l'Irlande. Les discriminations imposées par les protestants aux catholiques ainsi que la domination sans partage qu'ils exercent en Irlande du Nord nourrissent par ailleurs un fort ressentiment des catholiques vis-à-vis de la communauté protestante.



© Can Stock Photo - csp22630569

A la fin des années 60, commence cette période appelée « des Troubles », qui va durer 30 ans et s'achèvera en 1998. Cette période marquera à jamais toute l'Irlande, avec, en arrière fond, l'hypothétique rattachement de l'Irlande du Nord à l'actuelle République d'Irlande. En 1969, des manifestations pacifiques des catholiques contre les discriminations dont ils sont victimes, tournent au drame : l'« Ulster Voluntary Force » des protestants provoque huit morts et des centaines de blessés à Londonderry. Les catholiques se soulèvent ; à Belfast les protestants incendient 160 maisons catholiques et assassinent une dizaine de personnes. Le 30 janvier 1972, c'est le « bloody Sunday » : l'armée britannique tire sur une foule pacifique, fait 14 morts et une centaine de blessés. L'IRA se réveille pour protéger la communauté catholique. Elle provoque des attentats

meurtriers à Belfast. C'est l'engrenage de la violence.

Dans les années 80, les catholiques organisent des grèves de la faim : Bobby Sands, un activiste de l'IRA, en mourra en prison. Après une période de tractations entre l'Irlande et le Royaume-Uni, que les extrémistes des deux bords dénoncent violemment, les accords du Stormont, dits du « vendredi saint », sont conclus le 10 avril 1998. Toutes les parties concernées sont présentes ; l'accord impose le dépôt progressif des armes par les milices paramilitaires et met en place un processus de paix. Dublin et Londres renoncent à leurs prétentions institutionnelles ; ils créent un Parlement garantissant le partage des pouvoirs entre catholiques et protestants. Des institutions communes sont créées avec la République d'Irlande. Cet accord est soumis à référendum le 23 mai en République d'Irlande et en Irlande du Nord ; il est approuvé par 95% de la population du sud de l'île et par 71% au nord. Cette forte adhésion, la participation étroite de la République d'Irlande, témoignent d'une très forte volonté de paix. L'Union appuiera aussi substantiellement l'Irlande du Nord dans ce processus.

Certes, il y aura encore des attentats et des émeutes, l'IRA tardera à désarmer ses milices, les institutions seront encore suspendues par Londres, mais finalement l'adhésion aux accords de 1998 se confirmera et permettra aux partis catholiques et protestants de gérer ensemble, à travers des élections successives, l'Irlande du Nord, tout en approfondissant la proximité avec la République d'Irlande. Le bilan des « Troubles » s'élève à près de 3.500 morts et 47.000 blessés.

C'est précisément cet équilibre de la paix, tant recherché, si long à trouver et si nécessaire à conserver, que les positions britanniques actuelles dans les négociations pour le Brexit pourraient remettre en cause. En effet, si les partisans d'un Brexit dur l'emportent, une frontière physique serait reconstituée entre la République d'Irlande et l'Irlande du Nord, cette dernière quittant l'Union comme le reste du Royaume-Uni. Or, lors du référendum sur le Brexit, les Irlandais du nord se sont prononcés à 56% pour rester dans l'Union ; ils sont une majorité importante à ne pas souhaiter un rétablissement des frontières avec la République d'Irlande, que les accords du « vendredi saint » ont contribué à supprimer ; ce rétablissement risquerait en effet de raviver les tensions entre catholiques et protestants, tensions encore aujourd'hui promptes à se réveiller. Et il y a certes une volonté commune du Royaume-Uni, de la République d'Irlande et de l'Union, qui sont les « parrains » des accords du « vendredi saint », de trouver une solution pour éviter le retour d'une frontière.

Pour le moment cependant, les négociateurs britanniques n'ont pas encore trouvé leur voie, hésitant entre une volonté de sortir de l'Union et le désir de garder en même temps les avantages du statu quo. Les propositions actuelles du Royaume-Uni pour éviter une frontière physique entre les deux Irlande ne sont pas satisfaisantes pour l'Union. Rester dans l'union douanière serait la solution ; mais c'est inacceptable pour les Britanniques, partisans d'un Brexit dur. Il y a cependant, semble-t-il, une prise de conscience nouvelle au Royaume-Uni des effets désastreux d'un Brexit dur.

L'Irlande du Nord est ainsi prise en otage dans cette négociation de sortie de l'Union, jusqu'à en devenir à la fois un révélateur et un enjeu capital dans la poursuite de celle-ci. Le Royaume-Uni veut sans doute éviter à tout prix que l'Irlande du Nord ne rejoigne la République d'Irlande, alors que les sondages montrent qu'il y a actuellement une majorité en Irlande du Nord pour préférer rester dans l'Union et même se réunifier avec la République d'Irlande. Le Royaume-Uni ne parviendra donc à résoudre ce blocage qu'en sortant de l'indécision dans laquelle ses négociateurs se trouvent pour le moment.

Il faut espérer qu'il en sorte pour le meilleur, c'est-à-dire un Brexit doux, qui permettrait d'éviter à l'Irlande du Nord le retour d'une frontière avec la République d'Irlande et donc un funeste retour des tensions communautaires, et d'épargner à l'Union comme au Royaume-Uni une rupture irrémédiable.

➤ **Europe : bulletin de santé**  
*D. Guggenbühl*

Les oiseaux de malheur qui sévissent dans nos médias prennent plaisir à nous expliquer que l'Europe est malade et que son avenir est compromis. L'opinion, disent-ils, lui tourne de plus en plus le dos car les bienfaits promis par la construction européenne ne sont pas perceptibles. Les institutions européennes sont perçues comme des monstres bureaucratiques lointains, aux procédures lentes et peu transparentes, et les politiques mises en œuvre sont incapables de résoudre les véritables préoccupations des citoyens et de remédier à leurs problèmes. Le Brexit est là pour illustrer ce désamour et, dans les urnes, les mouvements populistes prônant le repli à l'intérieur des frontières nationales connaissent un succès croissant. Quelle va être la réponse du médecin appelé à se pencher sur ce grand malade ?

Il constate d'abord que le malade est peut-être plus imaginaire que réellement souffrant. Ainsi l'Eurobaromètre 2018 du Parlement européen montre un tableau bien plus nuancé qu'on ne pourrait le penser puisque plus de deux tiers (67%) des citoyens des Etats membres pensent que leur pays tire profit de son appartenance à l'Union européenne (UE). Peu d'entre eux, certes, affichent leur fierté d'être européens, voire se sentent citoyens européens, mais l'UE a-t-elle pour autant raison de douter d'elle-même ? En effet, elle est toujours la première puissance commerciale et c'est elle qui attire le plus d'investissements étrangers. Elle est aussi la principale zone de création de richesse et un important foyer d'innovation. Et puis, est-ce un hasard si l'Europe occidentale est le premier continent attirant les migrants ? On observera qu'aucun migrant fuyant des zones de combats ou de précarité économique n'a l'idée de chercher son salut en Russie, car il sait que ce pays, dont les dirigeants ont du reste peu de sympathie pour l'Union européenne, est loin d'être un havre de prospérité.

De tous les défis auxquels l'Union doit faire face, un des plus importants est celui de l'immigration. Or celle-ci est mal gérée. Elle a alimenté la montée des mouvements populistes

dans plusieurs Etats membres et risque à présent de déstabiliser l'ensemble de l'édifice européen. Seule une véritable politique européenne de régulation et de contrôle tenant compte des capacités d'accueil des différents pays permettra de contenir le phénomène dans des limites raisonnables. Les politiques d'aide aux pays d'émigration, souvent préconisées comme remède ultime pour dissuader les candidats au départ, ne peuvent remplacer un dispositif effectif de contrôle car leurs effets, si tant est qu'on peut en attendre, se placent tout au plus dans le long terme. Or il y a urgence.

Comme le dit Pierre Defraigne ci-dessous dans le présent Ecrin 83, la défense constitue un autre impératif catégorique pour l'Europe. Sans défense commune, qui est encore dans les limbes, elle ne peut pas réellement s'affirmer sur la scène mondiale à un moment où le repli américain se précise. Les intérêts de l'Europe sont menacés en de nombreux endroits du monde : il lui faudrait donc, au minimum, disposer d'une force d'intervention capable d'intervenir rapidement là où cela est nécessaire. Du côté des deux piliers importants de l'UE, la France et l'Allemagne, la volonté existe à présent, dans le cadre de la coopération structurée permanente appelée PESCO<sup>14</sup>, de faire des progrès concrets dans ce sens. L'accord de gouvernement entre les deux partis de la coalition allemande va jusqu'à envisager des mesures visant une « armée des Européens » et le président français a dit qu'« il faut penser armée européenne ». Aux risques extérieurs s'ajoute, à l'intérieur de nos frontières, celui du terrorisme, qui ne peut être combattu efficacement que par des actions coordonnées.



Le médecin appelé au chevet de l'UE s'inquiète par ailleurs de plusieurs risques de clivage à l'intérieur de l'Union. Un groupe d'Etats membres de l'Est de l'Europe prend des libertés avec les grands principes de l'Etat de droit en s'attaquant à l'indépendance de la justice et des médias ou en refusant d'appliquer des décisions communautaires concernant l'accueil de réfugiés. En même temps, se dessine un clivage entre des pays du Nord de l'Europe, qui s'estiment « vertueux » en matière de gestion économique (niveaux d'endettement et déficits budgétaires sous contrôle), et plusieurs pays du Sud pratiquant des politiques économiques et financières plus « laxistes », alors que de véritables mécanismes de solidarité font défaut.

Si l'Allemagne et la France sont d'accord sur la nécessité de renforcer la zone euro et sa gouvernance, ils ont encore du mal à s'entendre sur les mesures concrètes à prendre. Un dénominateur commun doit être trouvé entre les ambitions du président français pour l'Europe

---

<sup>14</sup> Permanent structural cooperation. Il s'agit d'une disposition propre à la politique de sécurité et de défense commune, prévue par le traité de Lisbonne, permettant à un groupe d'Etats membres de prendre des initiatives communes. C'est un des aspects d'une « Europe à plusieurs vitesses ».

et une certaine prudence inspirant traditionnellement la démarche des autorités allemandes<sup>15</sup>. Les réflexions communes sont cependant en cours et la volonté d'avancer ne fait pas de doute.

Au moment de déposer son stéthoscope, notre médecin se dit que les maux dont souffre son patient sont sérieux et ont tendance à porter atteinte à son moral. Mais il n'est pas pessimiste quant à la suite car le patient dispose de ressources considérables et d'une grande capacité de résilience. Il se pourrait même qu'il puise une nouvelle énergie dans l'ampleur des défis qu'il doit affronter à l'intérieur comme à l'extérieur. A vrai dire, il n'a pas d'autre choix, le moment est venu pour lui de se ressaisir.

### ➤ **La guerre commerciale de l'acier et de l'aluminium aura-t-elle lieu ?**

*João Mateus Tique*



Un climat de tension et d'incertitude règne depuis un certain temps au niveau des relations commerciales entre les États-Unis et ses principaux partenaires, dont l'Union Européenne car Donald Trump ne se gêne pas pour sortir, quand bon lui semble, du cadre multilatéral, pour appliquer des mesures unilatérales en se justifiant par la défense de l'intérêt national.

C'est dans ce contexte que le jeudi 8 mars 2018, le Président Donald Trump a décidé la mise en application de droits à l'importation de 25% sur l'acier et de 10% sur l'aluminium, tout en précisant que ces mesures seraient effectives à partir du 23 mars de cette année. Il s'agit d'une augmentation considérable par rapport aux droits en vigueur qui sont de l'ordre de 3% environ.

De plus, ces mesures sortent de l'ordinaire par l'importance des flux commerciaux concernés, car les importations des États-Unis en 2017 ont atteint 29 milliards de dollars pour l'acier et 19 milliards de dollars pour l'aluminium.

Ceci étant, l'annonce du Président américain a suscité de nombreuses réactions de la plupart des grands pays fournisseurs, ce dont il n'a pas tout de suite tenu compte et puis, se ravissant, il décide d'exempter temporairement certains fournisseurs dont l'Union Européenne et ce jusqu'au 1<sup>er</sup> juin 2018, date à laquelle les nouveaux tarifs devraient entrer effectivement en vigueur.

---

<sup>15</sup> Néanmoins l'accord de gouvernement des deux partis de la coalition allemande commence par un plaidoyer en faveur d'un « nouvel élan pour l'Europe » (« Ein neuer Aufbruch für Europa »).

Dernier rebondissement en date du 31 mai : l'Argentine et le Brésil rejoignent la Corée du Sud pour accepter des quotas tarifaires, ce qui signifie que leurs exportations des produits concernés, entreraient aux USA libres de droits de douane mais avec des limitations quantitatives.

Finalement et comme prévu, à partir du 1<sup>er</sup> juin 2018, les exportations d'acier et d'aluminium en provenance du Canada, du Mexique et de l'Union Européenne se voient appliquer les droits additionnels de 25% sur l'acier et de 10% sur l'aluminium.

**Tableau 1 : Valeur des importations des Etats-Unis en 2017, pour les produits visés par les mesures (millions de dollars, source : USITC) – Classement par ordre décroissant des flux commerciaux.**

Acier		Aluminium	
Pays d'origine	2017	Pays d'origine	2017
EU28	5 330	1 Canada	7 161
1 Canada	5 187	2 China	2 394
2 <u>Korea</u>	2 787	3 <u>Russia</u>	1 577
3 Mexico	2 494	4 <u>United Arab Emirates</u>	1 389
4 <u>Brazil</u>	2 450	EU28	1 359
5 <u>Japan</u>	1 659	5 <u>Bahrain</u>	585
6 Germany	1 525	6 Argentina	548
7 <u>Russia</u>	1 431	7 Mexico	517
8 Taiwan	1 264	8 Germany	437
9 <u>Turkey</u>	1 192	9 <u>India</u>	408
10 China	1 009	10 <u>South Africa</u>	342
		11 Qatar	307
15 France	462	12 <u>Japan</u>	274
		13 France	248
<b>Total</b>	<b>29 038</b>	<b>Total</b>	<b>18 721</b>
<b>ALENA</b>	<b>7 681</b>	<b>ALENA</b>	<b>7 679</b>
<b>OTAN (hors Canada)</b>	<b>5 481</b>	<b>OTAN (hors Canada)</b>	<b>1 213</b>

Pour certains analystes, l'impact de cette décision sur le coût des importations américaines d'acier et d'aluminium, ne serait pas trop pénalisant. Pour d'autres, cette offensive protectionniste de Donald Trump pourrait être le début d'une escalade susceptible de conduire à une guerre commerciale qui pèserait lourd sur l'activité économique et la croissance mondiales. Donald Trump et beaucoup de ses suiveurs, assument leur protectionnisme en justifiant cette politique restrictive en matière de commerce extérieur, par la nécessité de reconstruire l'industrie américaine de l'acier, notamment.

Du côté européen, la Commissaire Cecilia Maelström ainsi que les Etats membres, sont déterminés à réagir par des moyens adéquats aux décisions unilatérales américaines en considérant qu'elles portent atteinte aux principes régissant les relations commerciales entre ces deux grandes puissances économiques mondiales. De son côté, Jean Claude Juncker a

également déclaré que l'Union allait réagir fermement et proportionnellement dans la défense de ses intérêts. Dans cet esprit, une riposte éventuelle pourrait concerner un certain nombre de produits importés par l'Union Européenne en provenance des USA.

Il est clair que la balance commerciale, est nettement favorable à l'Europe, avec des excédents considérables. Toutefois, une position excédentaire n'est pas forcément et dans tous les cas de figure, un avantage, lorsqu'on se lance dans ce type de conflit commercial. Donald Trump l'a bien compris, en arrêtant de jouer sur le terrain du multilatéralisme dans un domaine où l'aggravation du déficit commercial risquerait de coûter cher à l'économie américaine.

La tenue de la réunion du G7 au Canada début juin a été l'occasion pour que l'Union Européenne et le Canada réitèrent leur position de refus de la position américaine, car elle constitue une infraction aux règles de l'OMC acceptées par l'ensemble des pays du G7.

Le sommet du G7 qui s'est tenu les 8 et 9 juin au Québec, a finalement accouché d'une souris et ce, malgré les efforts déployés pour arriver à un accord acceptable pour tous car Donald Trump a décidé de boycotter l'accord final après avoir abandonné le G7 le premier jour des négociations, pour aller s'entretenir avec les Coréens du Nord, sur le thème de la dénucléarisation à Singapour.

Le texte de l'accord rejeté, ne résolvait pas le conflit en cours sur les nouveaux droits de douane américains sur l'acier et l'aluminium mais il a été salué par tous comme un pas vers la désescalade et le dialogue.

Dans le contexte créé par la décision américaine, le premier ministre canadien Justin Trudeau, l'hôte de ce sommet, a confirmé que son pays appliquerait bien à partir du 1<sup>er</sup> juillet des droits de douane sur un certain nombre de produits américains, en représailles à ceux imposés par Washington sur l'acier et l'aluminium.

Ce sommet chaotique qui s'est achevé le 9 juin dernier ne devrait pourtant pas fermer la porte à la poursuite de nouvelles négociations en vue d'aboutir finalement à un accord acceptable et respecté par toutes les parties. Une nouvelle réunion pourrait avoir lieu à cet effet au mois de janvier à Biarritz, dans le cadre de la présidence française.

Suite au prochain épisode...

## ❖ Faits de société

### ➤ Déshumanisation de la société ?

*Jean-Bernard Quicheron*



L'informatique a vraiment décollé avec l'introduction de l'ordinateur individuel. Pour beaucoup de personnes en Europe, Internet semble être issu en 1994 d'une génération spontanée avec l'arrivée de logiciels intitulés "navigateurs" comme par exemple Netscape et Mosaic. Pourtant, il a été développé il y a déjà vingt-cinq ans, ce qui est un très long laps de temps en informatique.

A l'époque, l'environnement informatique comprenait de gros systèmes centralisés, puissants, coûteux et volumineux mais peu souples. C'est en 1964 que la Rand Corporation, principal groupe d'experts militaires américains basé en Californie, dévoile une proposition de création de réseau sans autorité centrale pouvant résister à une guerre nucléaire qui aurait détruit de vastes pans du réseau. En 1976 est développé dans les laboratoires de AT&T Bell le logiciel permettant à deux machines de communiquer entre elles par l'intermédiaire de lignes téléphoniques et d'un modem. C'est ce qui fera décoller Internet !

En 1977, le courrier électronique voit le jour. Des services privés s'installent sur le marché et proposent aux intéressés l'accès à un courrier électronique et à des bases de données. En 1989, Tim Berners-Lee, un informaticien britannique du CERN<sup>16</sup> à Genève, commence à développer le projet World Wide Web<sup>17</sup>, achevé un an plus tard. Il permet ainsi aux utilisateurs d'accéder à une variété considérable d'informations à partir de milliers de sites internationaux. L'arrivée en 1993 du navigateur Mosaic et en 1994 de Netscape déclenche alors l'envol d'Internet auprès du grand public.

Actuellement en 2018, le nombre d'internautes dans le monde a dépassé les quatre milliards. Plus de trois quarts d'entre eux utilisent les réseaux sociaux.

C'est à la fois effarant, merveilleux et abominable. En effet, le courrier électronique est un moyen bon marché, efficace et rapide pour que les êtres humains puissent communiquer entre eux.

---

<sup>16</sup> CERN= Centre Européen de Recherche Nucléaire

<sup>17</sup> Code désignant les deux protocoles à la base du Web : HTTP et HTML mais aussi système de diffusion page à page autorisant textes et images.

Malheureusement, toute activité à laquelle les hommes se livrent finit par être dévoyée. La généralisation des systèmes numériques a débouché sur la création exponentielle de sites internet de toute nature où le sordide côtoie le merveilleux. L'intelligence ne sort pas toujours renforcée des développements actuels.

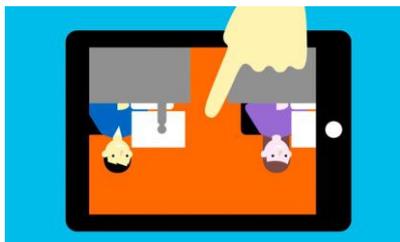
La tendance néfaste à remplacer ce qui existait par des solutions électroniques débouche sur une perte de contrôle à tous égards et sur le non-respect de l'homme et de ses besoins, bref sur la déshumanisation des contacts entre les hommes.

Les exemples sont légion :

- incitation à remplacer un service humain par un service de consultation en ligne, ceci déshumanise totalement les relations humaines ;
- disparition des centres d'appel téléphonique, certes parfois énervants par leurs solutions presse-bouton, mais permettant de bien expliquer le problème que l'on rencontre ;
- disparition de nombreux numéros téléphoniques, pourtant fort utiles et humains ;
- remplacement des personnes chargées d'aider en cas de problème par des sites de foires aux questions, qui - aussi bienfaits soient-ils - ne répondent jamais totalement aux questions que l'utilisateur se pose ;
- croire que mettre des réponses sur internet est la panacée est faux ;
- en cas de grève ou de catastrophes, impossibilité d'atteindre des services au téléphone ;
- imposer la déclaration d'impôts en ligne, et toute une série de services en ligne n'est pas convivial, irrite les utilisateurs en cas de panne (exemples récents de pannes des distributeurs automatiques de billets vous laissant démunis) ;
- le gain de papier est illusoire car l'on n'a jamais utilisé tant de papier ;
- la multiplication des espaces personnels ou espaces client qui vous obligent à conserver jusqu'à 40, voire plus, identifiants et mots de passe est une contrainte désagréable, source d'oublis et d'erreurs.

L'on finit par passer une grande partie de son temps sur un écran d'ordinateur ou de smartphone. De ce fait, l'on supprime de nombreux emplois ou crée des emplois de substitution généralement moins bien rémunérés. Comme la plupart des sites sont développés dans la précipitation, de nombreuses erreurs de programmation sont commises.

Les personnes âgées peu enclines à utiliser le numérique soit par incompetence, soit pour des raisons d'âge se trouvent boutées hors de la société et considérées au mieux comme incompetentes, soit comme trop vieilles (donc séniles) pour accéder au graal de la communication ! Alors que tout simplement leur vue décline et que tout va trop vite pour elles.



Ce faisant la société se déshumanise car tout un chacun tapote sur son smartphone, ignorant les autres et restant dans son petit monde égoïste. Des réunions de famille, censées être des lieux de convivialité et de sociabilité, deviennent des séances de tapotage sur un écran et interdisent toute communication intelligente si ce n'est des remarques plutôt enfantines sur la découverte d'un selfie et l'abandon de réflexions poussées.

Incrédules au début de l'arrivée de l'informatique, les gens se sont mis à souhaiter que tout soit numérique, objets connectés (dangereux outil de contrôle à votre insu), voiture autonomes qui resteront dangereuses tant que les conducteurs ne feront pas d'effort pour respecter le code de la route ; l'homme est la principale cause d'accidents.

D'aucuns veulent même supprimer les billets de banque papier. N'oublions surtout pas qu'une panne prolongée d'électricité, voire d'une centrale productrice d'électricité, risque de nous plonger dans une période d'inactivité concernant à peu près tous les services. Et quand on aborde la question du contrôle des réseaux sociaux par exemple, l'on se retrouve face à des géants manipulant l'information émanant de millions d'internautes et l'utilisant à leurs propres fins. Rappelons-nous ce que disait George Orwell dans son roman 1984, publié en 1949, « le Grand frère (Big brother) vous observe » pour le meilleur et pour le pire !

A bon entendeur, salut <sup>18</sup>!

---

<sup>18</sup> Voir [https://interstices.info/jcms/c\\_14556/sciences-du-numerique-et-impact-sur-la-societe](https://interstices.info/jcms/c_14556/sciences-du-numerique-et-impact-sur-la-societe) et <https://www.inaglobal.fr/numerique/note-de-lecture/francis-jutand-dir/la-metamorphose-numerique/comment-le-numerique-travail>

➤ **European Cycling Tour 2018  
Leeuwarden-Hamburg<sup>19</sup>**  
*Amos Tincani<sup>20</sup>*



**T**his year we did it again!

As indicated in the “Ecrin” nr. 81, we, an informal group of long-distance cycling enthusiasts with a conviction, organized this spring another cycling trip, this time from Leeuwarden, the 2018 European Capital Culture, to Hamburg, the seat of the world-class Elbphilharmonie.

Our conviction is that European cooperation matters and “people to people” contacts can help create a sense of belonging to the same continent and of European solidarity.

As usual in our trips, we covered two countries, this time the Netherlands and Germany. We started in Leeuwarden, this year’s capital of culture. We continued eastwards roughly along the North Sea coast, to Groningen, Emden, Varel, Bremerhaven, Cuxhaven, and Hamburg. We covered some 530 km in 9 days, of which 7 actual cycling days. We had 10 participants.

In addition to visiting the places we were crossing, we tried to meet some local authorities as well. At the start we met the Lord Mayor of Leeuwarden (*photo on the left*), on Europe Day we met the Bürgermeisterin of Emden, in Varel we could not meet the Mayor (it was weekend) but met a journalist who wrote an article on our trip, and in Hamburg we met the Director of European Affairs at the Rathaus, who showed us around the prestigious building full of historic memorabilia. In all these encounters we tried to pass the message of European integration.

We finished our trip *en beauté* with a guided tour of Hamburg’s Elbphilharmonie.

We are planning a similar tour in September following the Hadrian’s Wall and the border between the Republic of Ireland and Northern Ireland on maintaining a soft border in the context of Brexit. We are also planning for spring 2019 a trip in a location still to be decided but certainly related to the EP elections. For both events we welcome volunteers from AIACE to join us. During this year we welcomed one new such volunteer from Köln and we would gladly welcome more next time.

As indicated in the “Ecrin” nr 81, we, an informal group of long-distance cycling enthusiasts with a conviction, organized this spring another cycling trip, this time from Leeuwarden, the 2018 European Capital Culture, to Hamburg, the seat of the world-class Elbphilharmonie.

---

<sup>19</sup> Groupe informel de cyclistes des Anciens des institutions européennes

<sup>20</sup> Pour tout contact de la part de personnes intéressées contacter [amos.tincani1@gmail.com](mailto:amos.tincani1@gmail.com)

Our conviction is that European cooperation matters and “people to people” contacts can help create a sense of belonging to the same continent and of European solidarity.



As usual in our trips, we covered two countries, this time the Netherlands and Germany. We started in Leeuwarden, this year's capital of culture. We continued eastwards roughly along the North Sea coast, to Groningen, Emden, Varel, Bremerhaven, Cuxhaven, and Hamburg. We covered some 530 km in 9 days, of which 7 actual cycling days. We had 10 participants.

In addition to visiting the places we were crossing, we tried to meet some local authorities as well. At the start we met the Lord Mayor of Leeuwarden (*photo on the left*), on Europe Day we met the Bürgermeisterin of Emden, in Varel we could not meet the Mayor (it was weekend) but met a journalist who wrote an article on our trip, and in Hamburg we met the Director of European Affairs at the Rathaus, who showed us around the prestigious

building full of historic memorabilia. In all these encounters we tried to pass the message of European integration.

We finished our trip *en beauté* with a guided tour of Hamburg's Elbphilharmonie.

We are planning a similar tour in September following the Hadrian's Wall and the border between the Republic of Ireland and Northern Ireland on maintaining a soft border in the context of Brexit. We are also planning for spring 2019 a trip in a location still to be decided but certainly related to the EP elections. For both events we welcome volunteers from AIACE to join us. During this year we welcomed one new such volunteer from Köln and we would gladly welcome more next time.

## ❖ Culture

### ➤ **Connaissez-vous la tapisserie de Bayeux ?**

*Jean-Bernard Quicheron*

Il existe dans une petite ville de France de 14.400 habitants, Bayeux<sup>21</sup> (à quelques kilomètres de Caen dans le Calvados) un trésor qu'il faut absolument avoir vu au moins une fois dans sa vie, une immense toile brodée au XIe siècle. Ce joyau unique consiste en une toile de lin de 68 mètres de longueur sur une hauteur de 50 centimètres.

#### Exemple de la tapisserie



Ceci représente les 58 scènes de la conquête de l'Angleterre en 1066 par le Normand Guillaume le Conquérant.

Cette broderie est exposée depuis 1983 au centre Guillaume-le-Conquérant à Bayeux. Chaque année, 400.000 personnes admirent ce chef-d'œuvre conservé sous vitre blindée.

Cette œuvre a été exposée depuis au moins 1475 dans la cathédrale de la ville normande de Bayeux, fait attesté dans un inventaire de 1476 signalant son exposition dans la cathédrale, (inventaire des biens de la cathédrale de Bayeux). Elle n'a quitté que deux fois la ville normande, Napoléon l'avait fait venir temporairement en 1804 lorsqu'il envisageait d'envahir l'Angleterre et les Allemands l'ont transférée au Louvre durant la Seconde Guerre mondiale.

<sup>21</sup> [https://fr.wikipedia.org/wiki/Tapisserie\\_de\\_Bayeux](https://fr.wikipedia.org/wiki/Tapisserie_de_Bayeux)

Elle aurait été réalisée dans le Kent, dans le Sud de l'Angleterre. Elle aurait été brodée par des religieuses ou des moines de l'abbaye Saint Augustin de Canterbury. Les avis diffèrent sur le commanditaire de cette pièce, soit l'évêque normand Odon, soit la reine Mathilde, épouse de Guillaume qui aurait pu être mécène du chef-d'œuvre, soit Edith la sœur d'Edouard le Confesseur, roi d'Angleterre qui avait peut-être promis son trône à Guillaume.

Il serait cocasse et étonnant, en pleine période de Brexit, interprété alors comme rejet de l'Europe, que cette œuvre se rende en Angleterre pour y être exposée au British Museum alors que le musée de la tapisserie serait fermé pour être totalement rénové d'ici à 2023 pour un total de 20 millions d'euros (début des travaux en 2021).

Il n'est pas question de déplacer cette œuvre sans des analyses fines préalables. En fait, nul ne sait dans quel état se trouve la précieuse étoffe, car la dernière analyse date d'il y a près de 40 ans ! Il s'agissait d'une étude sans manutention de la toile ! Il semblerait que cet ouvrage n'aurait subi qu'une seule restauration à la fin du XIXe siècle. Le support de base (doublure et soutien de la tapisserie, datant du XIXe siècle), aurait fait l'objet de plusieurs retouches. La toile comporte 3 parties, la bande centrale, les bordures et les inscriptions, qui auraient été brodées simultanément par plusieurs mains.



Si la tapisserie de Bayeux parvient à traverser de nouveau la Manche, ce sera une opération de grande ampleur dans un climat délétère de Brexit. Cela rappellera les liens étroits existant entre le Royaume-Uni et le continent, or l'histoire passe aux oubliettes. On oublie que les grandes familles aristocratiques anglaises contemporaines sont presque toutes issues de cette conquête, rappellent certains historiens. Que le président français Macron ait suggéré le transfert temporaire de cette toile pendant sa restauration n'est pas politiquement anodin.

Quant à ceux et celles d'entre vous qui n'ont jamais vu ce joyau, qu'ils aillent à Bayeux avant le transfert ! Ils ne le regretteront pas !

➤ **Etrange mais plausible**  
*J.-B. Quicheron*

Le fait peut paraître étrange, même si on le présentait parfois. D'après une étude réalisée par des chercheurs norvégiens auprès des jeunes générations norvégiennes (entre 1975 et 2017), le quotient intellectuel baisse chez les générations nées après 1975. C'est une étude, publiée lundi dans la revue américaine PNAS, qui s'est penchée sur les performances intellectuelles des

jeunes Norvégiens testés à l'occasion de la conscription, et nés entre 1962 et 1991, qui révèle ces faits.

Les deux auteurs, les économistes Bernt Bratsberg et Ole Rogeberg (Frisch Centre d'Oslo), ont cherché les causes de ce qu'ils appellent "l'effet Flynn". James Flynn est né à Chicago en 1934 et est professeur émérite en sciences politiques à l'université d'Otago à Dunedin (Nouvelle-Zélande) et est devenu célèbre pour ses publications à propos de l'augmentation continue du QI (quotient intellectuel) au cours du dernier siècle, phénomène nommé effet Flynn.

Ces chercheurs norvégiens ont estimé que l'explication la plus plausible était un **environnement culturel moins favorable** pour les jeunes générations. James Flynn montre que la tendance à la hausse de l'intelligence tout au long de l'histoire de l'humanité s'est arrêtée à notre époque et qu'une tendance à la baisse s'est amorcée.

L'intérêt de l'étude norvégienne est de comparer entre eux les QI de frères, donc de personnes issues d'un milieu social strictement identique, et aux gènes proches.

Quelles sont les hypothèses en cause ? D'après les économistes, « la baisse de l'intelligence ne devrait rien ni aux gènes ni à la sociologie. Si de tels facteurs peuvent être présents, leur influence est négligeable comparée à d'autres facteurs environnementaux », disent-ils.

Comme facteurs non sociologiques, non génétiques, ils retiennent

- le déclin des valeurs éducationnelles
  - la dégradation des systèmes éducatifs et scolaires
  - la télévision et les médias
  - la dégradation de la nutrition
  - la dégradation de la santé

Une autre hypothèse, l'arrivée d'enfants immigrés, venus de pays au système scolaire qui serait moins performant, est écartée puisqu'ils ne sont pas inclus dans l'étude.

Les auteurs ne tranchent pas entre ces diverses hypothèses possibles.

"Même si nos résultats soutiennent l'affirmation selon laquelle les principaux facteurs des effets Flynn sont environnementaux et varient entre les familles, nous ne sommes pas en mesure d'identifier la structure causale des effets environnementaux sous-jacents".

Quoiqu'il en soit, ces constats ont de quoi inquiéter. Il suffit parfois de demander à un jeune de donner le sens d'un mot qu'il vient d'utiliser, il en est parfois incapable. Un ami de mon fils a avoué qu'il ne savait pas ce que signifiait le mot 'courtoisie'. Le fait de moins solliciter sa mémoire serait aussi en cause car le smartphone retient tout et permet d'avoir accès à tout.



## ❖ Que sont-ils devenus ?

### ➤ **Monique Théâtre prend sa retraite : bienvenue parmi nous!**

*Par Raffaella Longoni*



Aujourd'hui, le Secteur "Support social et relations avec les anciens", est un peu triste. Leur chef, Monique Théâtre, a mis les voiles vers le grand large en emportant avec elle les très beaux souvenirs d'une carrière peu banale.

Rédiger un article pour remercier Monique Théâtre de son activité au service des anciens relève du défi et de l'audace. Il faudrait en effet être à la fois concis et exhaustif, ce qui est bien difficile.

Aussi, vais-je concentrer mes mots sur les aspects les plus saillants de sa carrière, en limitant les données administratives au strict nécessaire pour apprécier à sa juste valeur la portée de son apport à la construction européenne.

Entrée à la Commission européenne en 1981, Monique a choisi comme « terrain d'aventure » les relations avec les anciens en 1991, après dix ans de présence parmi les fonctionnaires du SCIC. Elle a donc passé 27 ans de sa carrière en contact direct avec l'AIACE !

Pendant longtemps Secrétaire détachée à l'AIACE, très active, entre autres, dans le domaine des Assises et dans la rédaction du VOX, Monique est retournée par la suite à l'administration et y a été nommée chef du secteur "Support social et relations avec les anciens".

Revenue ainsi à son premier amour professionnel, elle a constitué une véritable - et agréable - interface entre l'AIACE et l'Administration. Dans ce rôle, elle a déployé ses efforts sans ménagement, soucieuse de rechercher toujours et autant que possible des solutions valables et dans l'intérêt des anciens.

A l'occasion de son départ à la retraite, l'AIACE - section Belgique a eu le plaisir et l'honneur de lui octroyer un (très sérieux) « Diplôme d'excellence » qui lui confère le titre de Membre ad Vitam pour son dévouement, sa compétence et son engagement.

Évidemment, après une carrière aussi longue qu'intense, Monique a besoin de quelques mois- voire quelques années - de vacances et elle ne choisira de se prévaloir de ce diplôme qui formalise sa venue parmi nous que si et lorsqu'elle le décidera.

En revanche, son efficacité et sa gentillesse – deux vertus apparemment antinomiques mais qu'elle a su combiner avec bonheur, lui valent nos remerciements immédiats et nos souhaits les plus sincères pour un avenir plein de joies inattendues, serein et, espérons-le, en tant que "Very Active Senior".

➤ **Dieter Frisch: 87 Jahre Jung !!**  
*Amos Tincani*



**L**e 22 mars dernier une trentaine d'anciens fonctionnaires de la DG VIII/DEV ont fêté dans un restaurant M. Frisch, ancien directeur-général, pour ses 87 ans. C'était une belle fête, avec quelques anecdotes du temps passé. C'était aussi une occasion pour se revoir entre collègues, parfois après plusieurs années.

En tant que coorganisateur de l'événement, j'ai prononcé le discours de bienvenue, que voici.

\*\*\*

*« M Frisch, nous sommes heureux de pouvoir fêter avec vous votre 87<sup>e</sup> anniversaire. Nous sommes 31, tous des anciens collaborateurs. Quelques 10 ne pouvaient pas se joindre à nous et vous envoient leurs vœux.*

*Nous avons eu une réponse extraordinaire. Dans les quelques heures qui ont suivi l'annonce, les emails d'adhésion entraient comme des coups de mitrailleuse.*

*J'ai passé environ 30 ans de ma carrière dans les services qui s'occupent de la politique de développement, dont environ une dizaine sous votre autorité (entre 1982 et 1993 pour être exact) et environ 20 sous d'autres. On peut dire que j'ai eu une décennie de stabilité et continuité et deux décennies de « chaos créatif ».*

*Après vous il y a eu un double processus de changement à rythme soutenu, changement rapide des structures et changement rapide des managers.*

*Après la DG VIII ancienne formule on a eu la DG 1B, DG 1A, le SCR, la DG DEV version réduite, la DG DEV version complète, et, dernière structure parallèle, le Service européen d'action extérieure.*

*En termes de managers, après votre départ j'ai eu une succession à rythme accéléré de chefs : P Pooley ; S Smidt ; Ph Soubestre, A Theodorakis, Ph Lowe, G Bonacci, K Richelle, S Manservisi, ici présent que je salue. Après mon départ à la retraite, on a eu F Fotiadis, F Frutuoso-Melo et à nouveau S Manservisi. Un DG tous les 2,2 ans en moyenne. Vive la rotation! Vous êtes venu à la DG VIII comme DG en 1982 et je me rappelle qu'en ce moment-là notre unité travaillait sur une communication sur la conférence des NU sur les Pays les Moins Avancés. Sauf erreur c'était le premier policy paper qui tombait sur votre bureau et le premier document que vous avez amené à la maison pour lire pendant le weekend. C'était la première d'une longue série de lectures nocturnes ou de fin semaine. »*

Ceux d'entre vous qui ont connu Dieter Frisch ne peuvent que souscrire à ce tableau reflétant la réalité !

➤ **Pierre Defraigne**  
*Daniel Guggenbühl*



Ce cycliste casqué et revêtu d'une tunique fluo que vous avez croisé sur un des innombrables sentiers de la Forêt de Soignes, c'est notre ancien collègue et ami Pierre Defraigne<sup>22</sup>. Il pédalait allègrement sur son nouveau vélo électrique de fabrication allemande et entretient ainsi sa forme physique. Une fois qu'il s'est débarrassé de sa tenue de cycliste, vous retrouvez l'affable gentleman aux manières simples qu'il a toujours été, pétillant d'idées sur l'Europe, les dérives du capitalisme ou les inégalités sociales mais ne détestant ni la bonne chère, ni les aménités de la vie. Depuis qu'il a quitté la Commission en 2005, il s'est bien coulé dans sa vie de semi-

---

<sup>22</sup> pdefraigne@madariaga.org

retraité encore actif et toujours prêt, du haut de sa longue expérience et de ses connaissances, à partager ses réflexions.

Pierre a étudié l'économie et les sciences politiques à l'université de Liège. Il est aussi passé par l'université d'Indiana (Bloomington), pour s'initier à l'« international business administration ». Il est entré à la Commission en 1970 comme membre du cabinet d'Albert Coppé, qu'il a servi pendant trois ans. Comme il le dit, sa carrière sera, en grande partie, celle d'un « cabinetard ». Par la suite en effet, il a rejoint le cabinet de Claude Cheysson puis, comme chef de cabinet, celui d'Etienne Davignon, où il participa à la mise en place du fameux plan éponyme de restructuration de l'industrie sidérurgique européenne. Dans cette activité, il a particulièrement apprécié l'ingéniosité de notre ancien collègue Hans Kutscher, selon lui l'« architecte » de ce plan. Pierre a toujours aimé, dit-il avec un brin de modestie, travailler avec des personnes plus intelligentes que lui. Il a été servi. Après sept ans dans le cabinet Davignon, il passa un an à Harvard avant de revenir dans le giron de Claude Cheysson, qui le fit nommer directeur « Nord-Sud ». Selon lui, l'aide au développement telle qu'elle a été conçue et pratiquée n'est pas un véritable levier du développement, l'assistance ne pouvant pallier le défaut de développement endogène. Pierre devint ensuite chef de cabinet de Pascal Lamy (commerce) et termina sa carrière comme directeur général adjoint de la DG Trade, dirigée par Peter Carl, un stratège et un tacticien. Rétrospectivement, trois moments professionnels forts ont compté pour lui : le plan acier et le programme Esprit avec Davignon, la direction Nord-Sud, une expérience pionnière, et le riche compagnonnage intellectuel de trois décennies avec Pascal Lamy. Parmi les grandes figures de la scène européenne, il cite volontiers Jacques Delors, homme politique visionnaire, ou Emile Noël, secrétaire général de la Commission pendant près de trente ans.

En dehors du vélo, qu'il aime pratiquer surtout en Ardenne, Pierre fut un joueur de tennis « enragé », comme il dit, et se livra aux joies du jogging. En même temps, sa fibre de militant social est toujours restée en éveil puisqu'il a œuvré à la création du Snark, une école pour adolescents en difficulté à Bois-du-Luc (Houdeng-Aymeries), une entreprise à laquelle il s'est consacré pendant vingt ans. Pendant trois ans, il a dirigé IFRI-Bruxelles<sup>23</sup> et il a repris la Fondation Madariaga jusqu'à son absorption par le Collège d'Europe de Bruges, où il a donné cours. Actuellement encore, il donne cours à Sciences Po Paris et se produit comme conférencier dans des universités, des paroisses, des milieux syndicaux et des cercles dirigeants. On trouve aussi régulièrement des articles de sa plume dans la presse.

Pierre estime que le projet européen est fragile, il pourrait même mourir comme sont morts des empires en Europe au cours du siècle dernier (Ottoman, Habsbourg, Commonwealth, URSS, Yougoslavie). L'Europe fait face à des défis de taille : l'émergence de la Chine face au retrait américain, la crise climatique et le dérèglement du capitalisme global. Paralysée par l'intergouvernementalisme et le refus de la solidarité, elle n'arrive à gérer ni le problème des réfugiés et des migrants, ni celui de la gouvernance de l'euro ; sa politique étrangère restera

---

<sup>23</sup> IFRI : Institut français des relations internationales

embryonnaire aussi longtemps qu'elle n'aura pas de défense commune. En chrétien engagé, Pierre préconise une refondation de l'Europe comme projet géopolitique et comme projet civilisationnel transcendant les logiques puissantes du capitalisme et de la technologie pour construire ensemble un modèle social et environnemental propre à l'Europe, source de son rayonnement dans le monde.

## ❖ **Information importante à nos membres – Permanences PMO3 – Rue de Genève 1**

Chers membres,

Nous avons le plaisir de vous rappeler que, à la suite de l'accord conclu entre l'AIACE - Section Belgique et le PMO3, une collègue de cette unité sera présente dans nos locaux **à la rue de Genève 1**, (accès par l'entrée principale au n°3), **1er étage, bureau 33, tous les 2<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> jeudis du mois**. Les heures de présence seront de **9h30 à 12h**.

**Notre collègue du PMO 3 sera à la disposition des membres retraités pour les aider à résoudre leurs problèmes liés au RCAM.**

Il est important de nous signaler votre nom **par email** ([aiace-be@ec.europa.eu](mailto:aiace-be@ec.europa.eu)) au moins **48 heures** à l'avance, ce qui permettra à notre collègue du PMO3 de déjà examiner votre dossier et de le traiter ainsi plus rapidement lors de votre rencontre. Merci de nous prévenir, le cas échéant, de tout désistement.

Les dates programmées après les congés d'été sont les suivantes:

<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>13 septembre</b></li><li>• <b>27 septembre</b></li><li>• <b>11 octobre</b></li><li>• <b>25 octobre</b></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>15 novembre</b></li><li>• <b>29 novembre</b></li><li>• <b>13 décembre</b></li></ul>
---	--

L'accès à la rue de Genève 1 est possible par les transports en commun comme suit:

**BUS**           **12, 21, 66** (aux alentours : 45, 63),

**TRAM**       **62** (boulevard Léopold),

**TRAIN**       gare d'Evere: IC, S4, S5, S7, S9,

**METRO** : Schuman/Montgomery - changement pour Diamant (lignes 7 et 25) - à Diamant : bus 12 ou 21.

**Le parking est aisé** et des **taxis** se trouvent à proximité.

**Le CA remercie vivement le PMO3 pour cet accord de coopération.**

➤ **Ils nous ont quittés (mars – avril – mai 2018)**

<i>Nom, Prénom</i>	<i>Date de naissance</i>	<i>Date de décès</i>	<i>Institution</i>
ALMQVIST Lennart	19-03-46	08-03-18	REC
BECKER Camille	13-04-35	25-01-18	COM
BETTAC Heinz Helmut	10-09-36	21-05-18	COM
BUCHALA Ursula	04-01-41	20-02-18	CM
CHAMBON René	13-10-24	30-04-18	COM
CHARRAULT Jean-Claude	07-03-32	15-03-18	COM
CLEMENTS Rodney	14-06-37	26-04-18	COM
COLIN Michel-Pierre	04-10-43	20-05-18	COM
DE BUNDEL Rudy	18-03-44	13-05-18	COM
DE DAPPER Raphael	17-07-27	16-03-18	PE
DE FAYS Philippe	04-01-52	06-03-18	COM
DE ROSA-VAN HOUT Rosa	26-02-31	30-04-18	COM
DELISSSEN Karl Heinz	29-01-29	05-05-18	CM
DICKENS Anthony	28-08-38	12-05-18	COM
DUTRIEUX Philippe	24-09-49	11-05-18	COM
ENGELHARDT Erwin	17-12-35	21-05-18	COM
FANNES Jacqueline	20-09-33	06-05-18	CM
FLAMENT Gerda	08-06-56	26-02-18	CES
FRILLIER François	09-03-49	20-03-18	PE
GENETTE Raymond	07-09-27	21-03-18	COM
GINSBACH Claude	08-08-35	10-05-18	CJ
GIRELLI Franco	04-11-38	09-05-18	COM
GLODEN Raoul	24-01-33	29-04-18	COM
GODAERT Jacques	22-05-35	05-03-18	COM
GRECO Mario	08-09-39	25-03-18	COM
HAASS Jean-Pierre	08-03-47	15-03-18	COM
HEIBERG Beth	11-12-55	09-03-18	CJ
HITZ Irmtraud	14-04-36	09-03-18	COM
HOEHNE Birgit	27-02-45	29-04-18	PE
HORNUNG Helga	10-01-39	13-03-18	CM
HOUTMAN Jacob	31-03-40	22-04-18	COM
HUTSCHENREUTER Irma	29-10-54	15-03-18	CJ
JACOBS Willy	02-04-54	10-05-18	EAS
JUNGERTH-ARNOTHY Jenny	07-01-35	22-04-18	COM

KASKIMIES Kati	16-07-60	06-05-18	COM
KEIL Helga	20-07-40	14-03-18	COM
KONTOURIS Karin	21-07-43	09-05-18	COM
KUEPPERS Ursula	02-11-24	12-03-18	COM
LALLEMAND Jacqueline	13-12-31	03-03-18	COM
LE BOURGEOIS Catherine	11-05-20	13-03-18	COM
LEMMENS Joseph	22-02-21	24-05-18	COM
LEZZOLI Licione	01-04-40	13-03-18	COM
MACDONALD Neil	07-06-53	05-03-18	COM
MANSITO CABALLERO Fernando	27-03-46	27-02-18	COM
MARRIOTT John	28-01-37	26-02-18	COM
MAUER-FRANK Andree	06-07-31	14-05-18	COM
MELLORS Christiane	10-02-39	16-03-18	COM
MERTENS Robert	15-06-36	09-05-18	CM
MICHAELIS Hans	29-11-35	12-03-18	PE
NEGRONI Anna	08-02-45	13-03-18	CM
NOBILI Dario	26-12-30	31-03-18	COM
OBST Wolfgang	29-04-29	28-04-18	COM
OHLSSEN Hans	09-07-23	08-05-18	PE
PEREZ Evaristo	18-06-27	02-03-18	COM
PETERSEN Ib	04-05-38	25-01-18	COM
PIETTE-BULCKE Danielle	19-10-49	18-05-18	COM
REBEL Adelheid	07-09-30	12-05-18	COM
RICHARD Ivor	30-05-32	18-03-18	COM
RIMKUS Hans Joachim	07-07-26	11-05-18	COM
RIPA DI MEANA Carlo	15-08-29	02-03-18	COM
RITTWEGER Eva	17-12-27	17-03-18	COM
ROHR Gert	05-06-31	24-05-18	COM
RUBINLICHT Anny	29-10-32	05-03-18	COM
RUIZ-TOMAS PARAJON Francisco Javier	07-01-57	19-03-18	COM
SEELAND Gerhard	10-09-42	30-04-18	COM
SIMON Fulco	10-12-73	25-04-18	PE
SOMMERSCHIED Per	28-09-56	27-02-18	EAS
STEEMERS Theo	19-11-30	28-02-18	COM
STEFANELLI Emilia	31-08-20	01-03-18	COM
TAGALAKI Despîna Fotini	13-03-58	13-03-18	COM
TIMOURIAN-ALLAIN Hélène	06-12-27	04-05-18	COM
TSOUYOPOULOS George	11-10-30	18-03-18	COM

UIJLENBROEK Bernardus	10-12-32	18-02-18	COM
VAN DER STRICHT Etienne	03-09-31	12-03-18	COM
VARELLI Carlo	31-01-33	22-02-18	COM
VATTANI Alessandro	19-09-40	16-03-18	COM
VEENSTRA Rosemarie	18-06-40	06-02-18	COM
VIGNOUL Servais	10-03-34	07-03-18	PE
VILLERS-SUBRENAT Edith	19-09-21	23-12-17	PE
VITANZA Filippo	04-04-49	24-05-18	PE
VLEMINCKX Josée	07-03-34	26-02-18	COM
WEBER Fernand	30-11-50	19-02-18	PE
WENDELBOE Lis	01-01-50	18-05-18	PE
WURFT Axel	26-06-42	06-03-18	PE
ZOEFTING-LARSEN Niels	29-08-25	19-03-18	COM

### In memoriam

#### ➤ **Décès de Mario Greco** *Gianni Copetti*



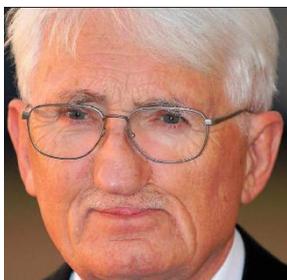
**H**o conosciuto Mario nel 1966, quando è arrivato da Palermo a Lussemburgo con la sua Fiat 600 ; giovane laureato in giurisprudenza, ha lavorato alla DG "Acciaio" della CECA, é stato sempre attivo sin dall'inizio della costruzione dell'Europa, e per la difesa del personale delle Istituzioni europee.

Trasferito a Bruxelles, (fusione degli Esecutivi) si é impegnato nei sindacati della Commissione europea; lo raggiunsi nel 1974 quando anch'io sono stato trasferito a Bruxelles. Abbiamo lavorato insieme nel quadro della formazione del personale interno, e organizzato tanti seminari e corsi di formazione e di management : Mario si é interessato anche alla difesa dei diritti dei lavoratori emigrati italiani. Da buon siciliano DOC ha sempre amato la sua Sicilia e un giorno, che si trovava a Palermo, la CIM (Confederazione italiani nel Mondo) gli ha chiesto di rappresentare gli italiani d'Europa al Congresso Mondiale che si teneva a Cuba. Mario non ha esitato ed è andato a Cuba. Rientrato a Bruxelles ha dato vita alla CIM del Belgio di cui é stato sempre il Presidente: ha fondato il circolo CIM di Liegi, Charleroi e Mons, nonché quello di Bruxelles.

E' stato una persona instancabile, come funzionario europeo e come rappresentante degli emigrati italiani all'estero. Membro e rappresentante dei Federalisti europei sin dall'inizio della sua lunga carriera, intransigente e meticoloso nel suo lavoro. Amava la gente che conosceva ! Ultimamente, anche se in pensione, ha continuato a lavorare. Abbiamo organizzato insieme tanti seminari sulle « LINGUE E CULTURE IN EUROPA », e in particolare sul tema « L'EUROPA CHE VOGLIAMO », con la partecipazione anche di Jacques Santer, ex presidente della Commissione europea. Ha continuato a lottare contro la malattia fino al giorno dell'anniversario del Trattato di Roma, il 25 marzo 2018, in cui ci ha lasciati per sempre. Ti ricordero' sempre amico mio di vecchia data.

### ❖ Brèves

#### ➤ Jürgen Habermas, lauréat du Grand Prix Franco-Allemand des Médias



Ce Grand Prix a été attribué à Jürgen Habermas, philosophe et sociologue. Thomas Kleist, président du Grand Prix et PDG du Saarländischer Rundfunk, y voit un hommage à l'engagement de longue date de ce fin lettré pour façonner une Europe au visage démocratique. « Jürgen Habermas plaide pour une Europe des citoyens et pour une société ouverte dont le cadre juridique ne peut être posé qu'à travers la libre formation de la conscience et des élections indépendantes ». La poursuite d'une construction européenne à la hauteur de ces objectifs est l'une des conditions essentielles pour défendre la souveraineté des Etats membres et des citoyens dans un monde globalisé. « Le débat sur l'avenir de l'Europe est presque impossible à imaginer sans les apports et les réflexions de Jürgen Habermas ». Source : Université franco-allemande – Deutsch-Französische Hochschule

### ❖ Mieux vaut en rire





## Répartition des responsabilités du Conseil d'administration

<b>Présidente</b>	Raffaella Longoni	
<b>Vice-présidents</b>	Erik Halskov	Actions sociales
	Ludwig Schubert	Statut, Pensions et Méthode
<b>Secrétaire</b>	Nadine Wraith	Comités paritaires sociaux – coordination séminaires départ à la retraite
<b>Trésorier</b>	Christian Waeterloos	Finances
<b>Membres</b>	Pierre Blanchard Hélène Chelmis Yvette Demory Thérèse Detiffe Sylvie Jacobs	Ambassadeur RCAM/PMO, Statut, Site web Actions sociales, information maisons de retraite Activités culturelles et de loisirs Activités culturelles et de loisirs, conférences Valorisation de l'expertise des Anciens, actions Sociales, suppléante GTR et 'financement futur RCAM'
	Philippe Loir Guy Marchand Jean-Bernard Quicheron Eliane Van Tilborg	Responsable Actions sociales Actions sociales, Information maisons de retraite Rédacteur en chef de l'Écrin Information appartements/services et inspection maisons de repos

### *Bénévoles :*

*Ian Collisson, Bruno Ugucconi, Evelyne Pichon, Evelyne Soetewey: Information appartements/services et inspection maisons de repos/soins*

*Gilbert Lybaert: Finances, gestion des effectifs, webmaster a.i.*

«**Help Desk informatique**» : Margarethe Braune.

### Représentation au Conseil d'administration de l'Internationale

<b>Titulaires</b>	Raffaella Longoni	<b>Suppléants</b>	Sylvie Jacobs
	Ludwig Schubert		Erik Halskov

### Permanence au Secrétariat

**Tous les matins de 9h30 à 12h30** : Karine Pollenus, Helpdesk social.

**LUNDI** : Yvette Demory, Thérèse Detiffe, Gilbert Lybaert, M-Thérèse De Smedt, Marie Sporcq

**MARDI** : Susan Denton, Maria-Teresa Petrillo, Mariette Heuardt, Nadine Wraith,

**MERCREDI** : Thérèse Detiffe, Elisabeth Haelterman, Gilbert Lybaert, Maria del Carmen Perez,

**JEUDI** : Yvette Demory, Betty Muller, Emma Pasquarelli, M-Thérèse De Smedt, Mariette Heuardt, Nadine Wraith

**VENDREDI** : Maria del Carmen Perez, Maria-Teresa Petrillo, Diane Rijke.

La Présidente est présente au bureau le lundi, le mardi et le jeudi matin et sur rendez-vous.